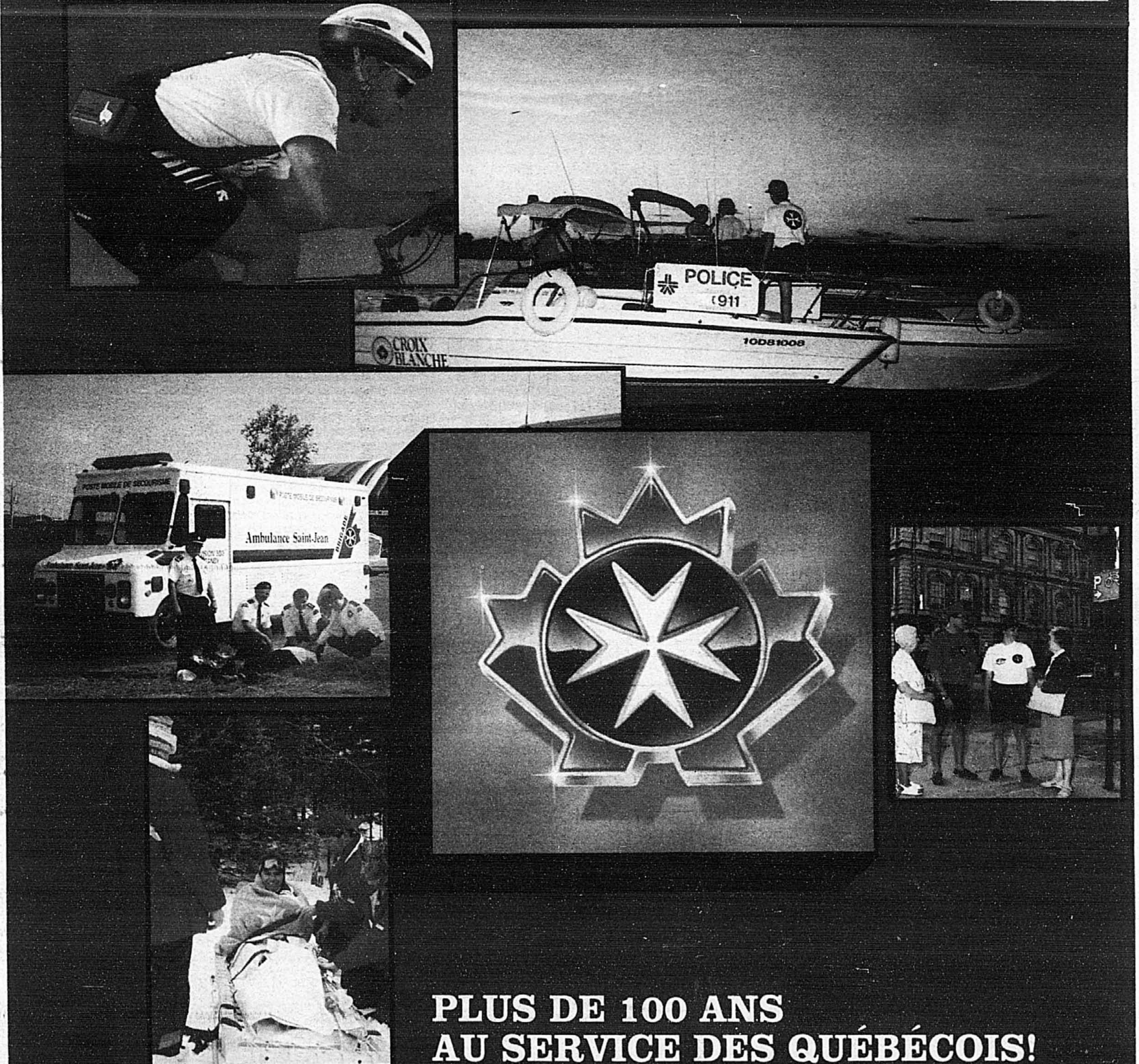




L'AMBULANCE SAINT-JEAN...



**PLUS DE 100 ANS
AU SERVICE DES QUÉBÉCOIS!**

LE TRÈS HONORABLE RAMON JOHN HNATYSHYN C.P., C.C., C.M.M., KSIJ, CD, c.r.



Ramon John Hnatyshyn

GOUVERNEUR GÉNÉRAL DU CANADA

En ma qualité de Gouverneur général et de prieur canadien de l'Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean-de-Jérusalem, j'ai l'honneur d'adresser mes salutations au Conseil du Québec de l'Ambulance Saint-Jean à l'occasion de la publication de ce cahier spécial.

L'Ordre de Saint-Jean, le plus ancien ordre de chevalerie du monde, a été fondé en 1023, année où des moines bénédictins qui se vouaient au travail humanitaire et charitable visant à soulager ceux qui souffrent, les personnes malades, en détresse ou en danger, adoptaient comme insigne la Croix blanche. Aujourd'hui, l'Ambulance Saint-Jean, l'une des fondations de l'Ordre, demeure fidèle aux principes qui inspiraient ces valeureux fondateurs. Établie au Canada depuis plus de cent ans, elle s'applique à améliorer la santé, la sécurité et la qualité de vie des Canadiens. Sa présence assidue là où des foules se rassemblent est devenue familière. En outre, chaque année, elle forme un nombre grandissant de Canadiens en secourisme, en réanimation cardiorespiratoire et en soins de santé.

Des milliers de personnes, au Québec et partout au Canada, bénéficient des innombrables interventions et des différents programmes de l'Ambulance Saint-Jean grâce à l'inlassable

activité de ses très nombreux bénévoles dont on ne peut que louer l'engagement, le dévouement et le dynamisme.

Les hommes et les femmes qui consacrent librement leur temps et leurs efforts à améliorer la santé et la sécurité de leurs concitoyens forment une inestimable ressource nationale et offrent un modèle d'esprit civique et de responsabilité sociale dont tous peuvent s'inspirer. Je félicite tous ceux et celles qui oeuvrent au sein de l'Ambulance Saint-Jean pour leur admirable dévouement, et je les remercie de leur précieuse contribution au mieux-être de notre société. Ils incarnent certaines des vertus qui nous définissent comme nation, soit la générosité, la compassion, le désintéressement, le souci et le respect de l'autre. Leur exemple doit non seulement nous inciter à préserver et à défendre ces valeurs, mais aussi à les transmettre aux jeunes générations afin qu'à leur tour elles s'engagent en faveur de leurs semblables et participent à l'édification d'un monde meilleur.

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DU QUÉBEC



Jean-Louis Cousineau

LE COLONEL JEAN-LOUIS COUSINEAU, KSIJ, CD, ADC

J'ai l'honneur de présider le Conseil du Québec de l'Ordre de Saint-Jean en cette année qui marque à la fois le 350^e anniversaire de Montréal et plus de 100 ans de services auprès de la collectivité québécoise.

L'Ambulance Saint-Jean est un organisme bénévole voué à améliorer la santé, la sécurité et la qualité de vie des Québécois par l'éducation et la prestation d'un éventail de programmes de secourisme, de réanimation cardiorespiratoire (RCR) et de soins de santé en formant des milliers de Québécois chaque année. Grâce à leurs connaissances, tous ces diplômés de l'Ambulance Saint-Jean aident à sauver des vies.

L'Ambulance Saint-Jean assure également des services de premiers secours par le biais de sa Brigade partout au Québec où les foules se rassemblent lors d'événements sportifs, culturels ou familiaux; par sa Patrouille nautique, en assurant une présence sécuritaire pour les plaisanciers; par sa Brigade collégiale et communautaire lors de grandes manifestations et par sa Patrouille sur skis.

Les bénévoles investissent des centaines de milliers d'heures chaque année en veillant à la sécurité, au réconfort et au bien-être des Québécois et des Québécoises. En mon nom et au nom de tous les membres du Conseil

d'administration du Conseil du Québec, je profite de l'occasion pour remercier bien sincèrement tous nos bénévoles.

Je m'en voudrais de ne pas souligner l'inestimable contribution de nos dirigeants issus de tous les milieux qui oeuvrent au Conseil d'administration. Et, à tout notre personnel qui donne au-delà de ses responsabilités, nous disons toute notre gratitude.

Tout au long de ce premier siècle de services aux Québécois, la mission de l'Ordre de Saint-Jean demeure, et elle se résume fort bien dans sa devise: «Au service de l'humanité».

Saviez-vous que

...l'Ordre de Saint-Jean (l'Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem) est, avec l'Ordre du Canada et l'Ordre du mérite militaire, un des trois ordres officiellement reconnus au Canada?

Le président du Conseil du Québec, le Colonel Jean-Louis Cousineau, tient à remercier de façon particulière les personnes suivantes pour leur travail dans l'élaboration de ce cahier.

COORDONNATEURS:
Jacques Duchesneau, OSTJ, ADC
1^{er} Vice-Président, Conseil du Québec
Tony Carocchia, ADC,
Vice-Président aux Affaires publiques, Conseil du Québec

RESPONSABLE DU CAHIER:
Me Daniel A. Bellemare, c.r.
Président du Comité des Communications, Conseil du Québec

RÉDACTEUR EN CHEF:
Me Jean Boisjoli
Vice-Président du Comité des Communications, Conseil du Québec

COLLABORATEURS:
Jean-Pierre Allaire, c.a.
Madeleine Beaudry
Me François B. Côté
Marcelle Dubeau, DSTJ

Leta Farmer, OSTJ
Michel Hannequart
Me Christine Reinhardt
Johanne Villeneuve

Responsable des cahiers spéciaux à *La Presse*
Alain Brunet
7, rue Saint-Jacques
Montréal H2Y 1K9
Tél.: (514) 285-7319

Graphisme: ImaGraphis
Montage: Atelier *La Presse*
Impression: T.R. Offset

SYMBOLE AÉROGRAPHIQUE

Le symbole aérographique que l'on retrouve en page couverture est l'oeuvre de Daniel Boulton.

Il symbolise de façon tangible l'entrée du secourisme dans l'ère de l'innovation, un haut fait qui nous rend tous fiers d'être un maillon de l'Ambulance Saint-Jean.

SUIVEZ LES AVENTURES DE...

...DANS CE CAHIER:

MERLINE,
L'APPRENTIE SECOURISTE,

LANCELOT,
SA VICTIME,

ET DU CHIEN ARTHUR...



LA BRIGADE À L'AUBE DU 21^e SIÈCLE

On peut voir depuis plus de 100 ans, chez nous, l'uniforme bien caractéristique des membres de la Brigade partout où se rassemblent les foules, et où peuvent survenir des accidents ou des maladies subites.

Au cours des dernières années, on a remarqué de nombreux brigadiers à l'oeuvre lors des manifestations publiques, telles que les fêtes du 350^e anniversaire de Montréal, le Grand Prix Molson, l'International Benson & Hedges, le Tour de l'île de Montréal, le Rallye international de camping et caravanning à Bromont, la Saint-Jean-Baptiste et le Festival international de jazz de Montréal.

Les membres de la Brigade se dévouent dans les hôpitaux, les cliniques, les foyers pour personnes âgées et à bien d'autres endroits où des connaissances en secourisme et en soins de santé sont utiles, et surtout nécessaires.

Quelques chiffres fort révélateurs démontrent bien que la Brigade a le vent dans les voiles au Québec.

Ainsi plus de 4 500 membres offrent chaque année plus de 600 000 heures de service public bénévole; ils traitent plus de 30 000 blessés annuellement, dont plus de 3 000 blessés graves.

Les membres de la Brigade suivent un programme de formation continue pour garder à jour leur haut niveau de compétence.

En fait, pour être membre de la



Les membres de la Brigade renseignent le public sur les services offerts par l'Ambulance Saint-Jean.

Brigade, il faut renouveler chaque année son certificat de secourisme et détenir un certificat valide de soins de santé en milieu familial. Tous les membres doivent posséder un certificat en réanimation cardiorespiratoire.

Selon le commissaire provincial de la Brigade, M. Ronald Léveillé, «les dirigeants de la Brigade reconnaissent la nécessité d'offrir des services qui répondent aux besoins de la collectivité». Ainsi, des programmes spéciaux ont été mis sur pied, comme, par exemple, un service ambulancier dans la région de La Tuque.

La Brigade compte aussi dans ses rangs des membres des professions médicales et paramédicales, des infirmières auxi-

liaires et des techniciens ambulanciers. Elle compte parmi ses effectifs 70 infirmières et près de 30 médecins omnipraticiens et spécialistes. Ces derniers sont appelés à occuper des postes de responsabilité au sein des différentes unités, notamment au chapitre de la formation.

Les bénévoles de l'Ambulance Saint-Jean font bénéficier les Québécois des toutes dernières techniques de secourisme d'urgence.

La Brigade invite tous ceux qui veulent servir la collectivité à se joindre à elle.

MESSAGE DE JEAN BÉLIVEAU

En tant que vice-président aux affaires sociales du Club de hockey Canadien, je suis honoré que l'on m'ait demandé de m'associer à plus de 100 ans de service à la communauté québécoise de l'Ambulance Saint-Jean. Je suis d'autant plus honoré que cela survient au moment où Montréal fête ses 350 ans.

Les nombreux bénévoles de l'Ambulance viennent en aide chaque année aux Québécois; fidèles à leur longue tradition de service à l'humanité, ces secouristes accomplissent une tâche essentielle. Ils oeuvrent pour la plupart du temps dans l'ombre, loin des feux de la rampe; il n'en demeure pas moins que leur oeuvre quotidienne mérite d'être soulignée haut et clair.

Je me permets donc de remercier tous les bénévoles et employés de l'Ambulance Saint-Jean, et je leur souhaite la meilleure des chances dans la poursuite de leur excellent travail.



Des secouristes bénévoles de la Brigade de l'Ambulance Saint-Jean au Forum de Montréal. Dans l'ordre habituel: Christian Chagnon, Jacynthe Lord, Jean Béliveau, Josée Morissette et Guy Rouiller.

Saviez-vous que

...l'an dernier, l'Ambulance a traité plus de 30 000 Québécois, dont plus de 3 000 blessés graves?

LA BRIGADE COLLÉGIALE ET COMMUNAUTAIRE: LÀ OÙ VOUS ÊTES

Ils sont plus de 400 jeunes bénévoles au Québec, des étudiants en techniques policières.

Ils sont formés pour se porter au secours des malades et des blessés, et pour sauver des vies.

Les Montréalais ont vu leur uniforme pour la première fois il y a moins de deux ans, autre innovation majeure de l'Ambulance au Québec.

La Brigade collégiale et communautaire (BCC) est née en 1991. C'est un nouveau concept. Les membres de la BCC sont vêtus d'un uniforme à l'allure jeune et décontractée, à l'image d'aujourd'hui, et surtout de demain.

C'est à l'Ambulance Saint-Jean et au Service de police de la Communauté urbaine de Montréal que revient cette heureuse initiative.

L'instigateur de ce projet, M. Jacques Duchesneau, directeur des opérations (région ouest) du Service de la police de la CUM, décrit la BCC comme étant «un groupe d'intervention de masse qui pourra exercer un rôle déterminant dans la mise en place des mesures d'urgence qui découleraient d'une tragédie».

Les étudiants en techniques policières participent à plusieurs activités de secourisme. Ils travaillent étroitement avec les policiers, et vivent ainsi «l'expérience de la rue»; ils vivent de façon concrète l'approche communautaire que les corps policiers adoptent de plus en plus au Québec et ailleurs.



Stéphane Pilon et Caroline Bernard, Cégep Ahuntsic.

Les membres de la BCC peuvent de plus mettre en pratique les notions théoriques de secourisme qu'ils apprennent sur les bancs de l'école.

Les membres de la BCC s'engagent à y consacrer beaucoup d'heures à titre de bénévoles. Nous sommes en mesure de constater qu'ils sont fidèles à leur engagement!

Pour le moment, les membres de la Brigade collégiale et communautaire sont recrutés parmi certains cégeps de la région de Montréal; mais la BCC veut étendre son champ d'activités.

- Si vous êtes étudiant en techniques policières;
 - si vous désirez une formation de haute qualité;
 - si votre cégep ne vous donne pas accès à la BCC,
- PARLEZ-EN A:**
- votre directeur de cours;
 - l'Ambulance Saint-Jean, en appelant un des numéros de téléphone que vous trouverez à la dernière page de ce cahier.



Le très Honorable Antonio Lamer, C.P., CSJ Juge en chef du Canada



C'est un insigne honneur pour moi de pouvoir à ma façon souligner l'oeuvre de l'Ordre de Saint-Jean au Québec.

Étant moi-même Commandeur de cet Ordre, je suis en mesure de témoigner du développement de ses bénévoles et de ses employés.

Ces personnes poursuivent la tâche exemplaire entreprise il y a plus de mille ans en Terre Sainte en étant le reflet quotidien de leur devise, «Au service de l'humanité».

Je ne puis que souhaiter longue vie à cet organisme qui a su s'intégrer à la vie des Montréalais et des Québécois.

UN COURS DE SECOURISME: C'EST POUR MOI!

L'approche adoptée par l'Ambulance Saint-Jean à l'égard de la formation en secourisme, approche orientée vers la sécurité, a fait l'objet de recherches détaillées et s'appuie sur plusieurs études émanant de sources différentes.

Tous les résultats corroborent le fait que nos cours de secourisme aident à faire baisser de manière significative (de 30 à 40 p. cent) le taux d'accidents et à réduire les coûts occasionnés par les accidents et les soins médicaux. Chose toute aussi importante, une formation en secourisme permet à quiconque de faire face avec efficacité et assurance aux situations d'urgence.



Un membre de la Brigade administre la ventilation artificielle avec masque de poche; la prise du pouls carotidien est faite par un deuxième secouriste.

VISITE DE LORD VESTEY AU QUÉBEC

Les 9 et 10 juin dernier, le Conseil du Québec de l'Ambulance Saint-Jean a eu l'honneur de recevoir la visite du «Lord Prior», Lord Vestey.

Lord Vestey a visité la ville historique de Québec et la Citadelle avant de rencontrer le Lieutenant-gouverneur Martial Asselin. Il s'est ensuite rendu à Montréal où il a affirmé que «la vigueur de la Brigade au Québec est extraordinaire».



De gauche à droite: Yves Vincelette et Marie-Hélène Boily (secouristes bénévoles), Lord Vestey et le Lieutenant-colonel Jacques Duchesneau, OSTJ, ADC et premier vice-président du Conseil du Québec.

TROUSSES DE SECOURISME

Les trousse de l'Ambulance Saint-Jean: le cadeau d'une vie!

Le parfait complément à la promotion des ventes ou comme cadeau en toutes circonstances.

L'Ambulance Saint-Jean: le plus grand nom en matière de trousse et de formation en secourisme.

Que vous fassiez une excursion à pied, de la voile ou une balade en voiture, que vous soyez en vacances ou travaillez autour de la maison, nos trousse contiennent tout le matériel nécessaire pour donner les soins d'urgence.



Vous trouverez un bon de commande pour les trousse à la dernière page de ce cahier.



Saviez-vous que

...lors de la grève illégale du personnel ambulancier de Montréal, en 1987, 25 secouristes de la Brigade ont effectué pendant trois jours plus de 700 transports ambulanciers d'urgence?

LA PATROUILLE SUR SKIS SAINT-JEAN: UNE FORCE AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ

Il y a 64 ans, en 1928, le Québec a, une fois de plus, fait preuve d'esprit d'innovation lorsque l'Ambulance Saint-Jean a dépêché des équipes de secouristes durant les fins de semaine dans les stations de ski des Laurentides pour y assurer les premiers soins aux skieurs blessés. C'était hier.

Aujourd'hui, la Patrouille sur skis est forte de 22 divisions composées de plus de 750 membres. Au cours de la saison 1991-92, les patrouilleurs sur skis Saint-Jean ont dispensé leurs services dans 26 stations réparties à travers le Québec; ils ont donné plus de 200 000 heures de service bénévole à la communauté. Ils ont prodigué des soins à plus de 2 000 skieurs dans le besoin.

Au juste, qui sont ces patrouilleurs vêtus d'un anorak rouge et blanc?

Plusieurs d'entre eux sont des étudiants. Mais on y retrouve également des médecins, des avocats, des gestionnaires, de



Les membres de la Patrouille sur skis Saint-Jean assurent la sécurité sur nos pentes.

même que des employés manuels et de bureau. Ils sont âgés de 18 à plus de 65 ans; plus de 25 p. cent sont des femmes.

Les témoignages de remerciement et de reconnaissance portant sur la compétence des patrouilleurs sont légion. Ainsi, la

Régie de la sécurité dans les sports du Québec a reconnu la Patrouille comme une «partenaire dans l'action».

La Patrouille accueillera encore cette année beaucoup de nouveaux membres. ■

L'EMBLÈME DE L'AMBULANCE SAINT-JEAN AU CANADA

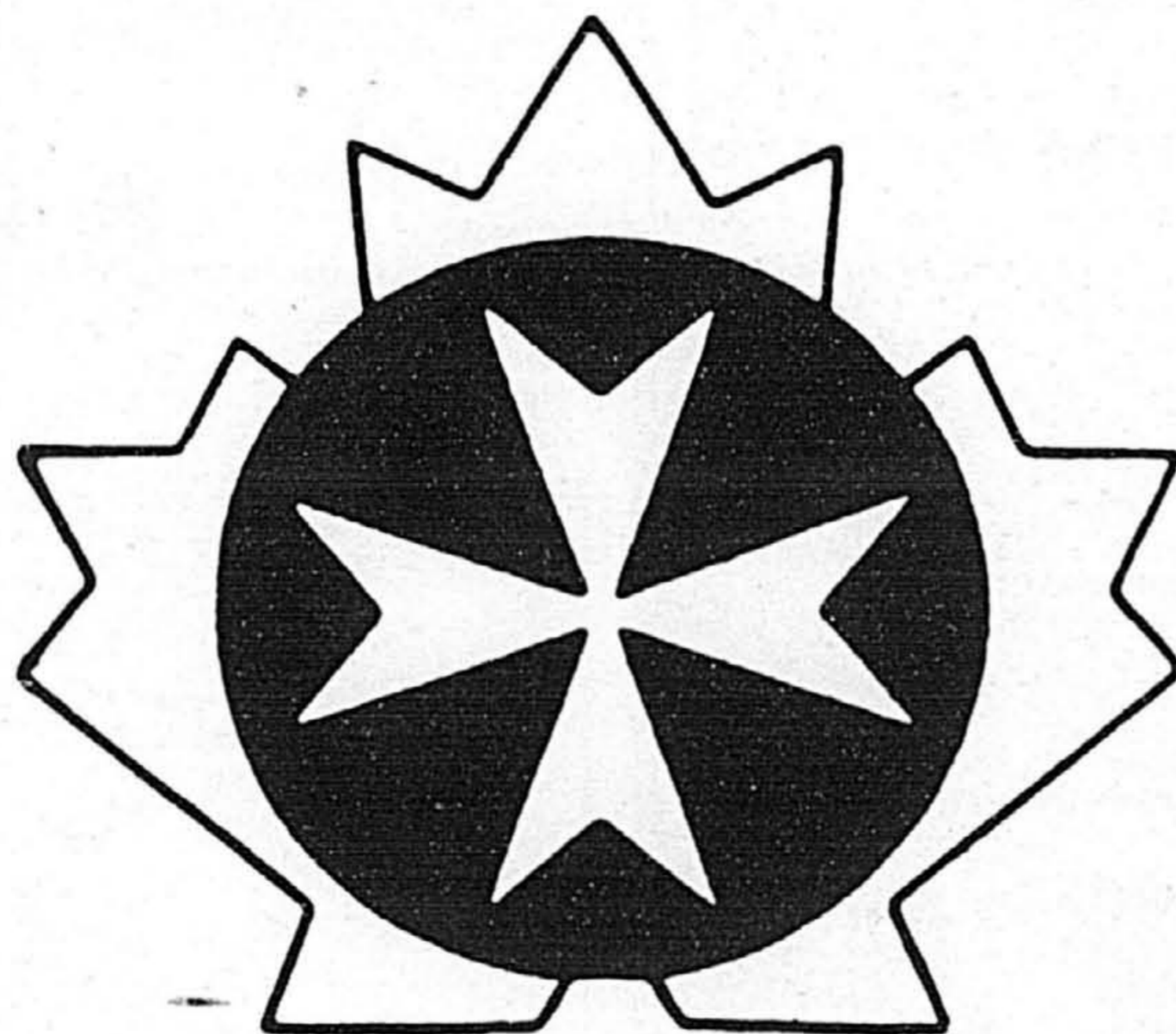
La croix blanche (reconnue partout dans le monde comme étant l'emblème de l'Ordre de Saint-Jean), entourée de la feuille d'érable, est l'insigne officiel de l'Ambulance Saint-Jean au Canada.

Les quatre branches de la croix symbolisent les vertus chrétiennes de prudence, de tempérance, de justice et de courage. Les pointes représentent les huit béatitudes qui découlent de la pratique de ces vertus, et sa blancheur est le symbole de la pureté qui doit caractériser la vie de quiconque porte cette croix.

La croix blanche fut portée en Nouvelle-France dès le 17^e siècle. En effet, les colonies françaises d'Amérique comptaient à cette époque plusieurs chevaliers de Malte, dont Charles Héralut de Montmagny, gouverneur de la Nouvelle-France de 1636 à 1648, Noël Brulart de Sillery, fondateur de Sillery et Isaac de Razilly, gouverneur de l'Acadie.

Les chevaliers Montmagny, Brasdefer, Sillery et plusieurs autres érigèrent dans la cour du Château de Saint-Louis, au coût de 40 000 livres, un bureau qui fut détruit en 1759 durant le siège de Québec. Le pignon de ce bureau portait une large pierre sur laquelle étaient gravées les armes de l'Ordre. En 1784, des travaux de nivellement de la cour du Château à Québec permirent de découvrir une pierre de grande dimension portant la croix à huit pointes ainsi que la date: 1647.

La feuille d'érable illustre clairement le caractère canadien de l'organisation qui, depuis plus de cent ans, est une partie intégrante de la collectivité nationale. ■



Si vous aimez les défis, communiquez avec l'Ambulance Saint-Jean à un des numéros de téléphone que vous retrouverez à la fin de ce cahier.



LA PATROUILLE NAUTIQUE: NAVIGUONS EN SÉCURITÉ

Pour une deuxième année consécutive, l'Ambulance Saint-Jean et le Service de police de la Communauté urbaine de Montréal ont assuré une surveillance constante sur les plans d'eau de la région ouest de Montréal.

C'est en effet l'an dernier que l'Ambulance a pris possession d'un bateau; le «Croix Blanche» s'est alors mis à patrouiller les eaux des lacs Saint-Louis et des Deux-Montagnes, ainsi que de la rivière des Prairies. Le projet est le fruit d'un effort conjoint de l'Ambulance Saint-Jean, du Service de police de la CUM, de 13 municipalités de l'ouest de l'île de Montréal et de l'entreprise privée. La patrouille bénéficie également d'un appui financier du gouvernement fédéral.

Au cours de sa première année d'opération, le «Croix Blanche» est intervenu à plus de 600 occasions. Il a, entre autres, prêté assistance à une quinzaine de bateaux en panne ou à la dérive.

Il a de plus rescapé 15 personnes.

Par exemple, alors qu'ils passaient au large de Pointe-Claire, les patrouilleurs du «Croix Blanche» repéraient un homme qui nageait près d'un catamaran renversé et qui semblait épuisé. Après avoir secouru le malheureux, ils apprenaient qu'il y avait

plus d'une heure que ce dernier se débattait sans secours pour remettre son embarcation à flot.

Autre facette de leur action, ils ont participé à diverses activités communautaires, dont des régates, des courses de voiliers et de canots, et des spectacles pyrotechniques.

Le programme de patrouille nautique autour du West Island a pour but d'améliorer la qualité de vie des plaisanciers, ainsi que leur sécurité par une présence active de la force policière. Ils exercent en effet une prévention par le biais de vérifications sécuritaires des embarcations et la diffusion d'informations pertinentes au nautisme et à la réglementation.

Cette année encore, le «Croix Blanche» a poursuivi ses activités jusqu'à la fin de la saison de la chasse au canard. Neuf membres de l'Ambulance Saint-Jean et quatre policiers se sont relayés afin d'assurer environ 1 500 heures de présence sur l'eau.

De l'avis de tous, 1992 aura été un franc succès.

Dès l'an prochain, la Patrouille nautique compte étendre son rayonnement et prolonger ainsi la croisade millénaire de l'Ordre de Saint-Jean. ■

Saviez-vous que

... l'Ordre de Saint-Jean est le plus ancien ordre de chevalerie au monde?

L'ORDRE TRÈS VÉNÉRABLE DE L'HÔPITAL DE SAINT-JEAN DE JÉRUSALEM

L'HISTOIRE DE PREUX CHEVALIERS D'HIER À AUJOURD'HUI

Organisme bénévole national fondé au Canada il y a plus de 100 ans, l'Ambulance Saint-Jean constitue l'une des fondations de l'Ordre très vénérable de Saint-Jean de Jérusalem. Quoique les activités de l'Ambulance soient bien connues, peu connaissent le passé de l'Ordre de Saint-Jean, le plus ancien ordre de chevalerie au monde.

Jérusalem: berceau de l'Ordre de Saint-Jean

Il faut remonter à plus de mille ans d'histoire pour découvrir les origines de l'Ordre très vénérable de l'Hôpital Saint-Jean de Jérusalem. Tournons donc notre regard vers Jérusalem qui, pendant les premiers siècles de l'ère chrétienne, accueillit les pèlerins qui se rendaient en Terre Sainte. Le périple n'était pas sans danger: en proie à la faim, à la soif et à l'épuisement et victimes de pillards, les voyageurs parvenaient avec peine à leur destination.

Afin de porter secours aux pèlerins, le pape Grégoire fit construire un hospice à Jérusalem où les voyageurs trouveraient refuge et soins. L'entretien de l'hospice, construit aux environs de l'an 600, aurait été confié à des moines bénédictins français. Pendant les quatre siècles suivants, les moines poursuivirent inlassablement leur œuvre de charité. C'est en 1023 qu'ils adoptèrent l'emblème de la république italienne d'Amalfi, la croix blanche à huit pointes sur fond noir, qui devint par la suite l'emblème officiel de l'Ordre de Saint-Jean.

L'époque de la première croisade — qui se situe en 1097 — correspond à une transformation profonde de l'hôpital de Jérusalem et à la rupture des liens avec les moines bénédictins. En effet, l'on attribue à un certain frère oblat, originaire de Provence, le frère Gérard, alors recteur de l'hospice à Jérusalem, la réorganisation de la communauté qui oeuvrait auprès des croisés blessés et la fondation de l'Ordre des Hospitaliers, dont le patron devait être Saint-Jean-Baptiste. L'Ordre fut officiellement reconnu par bulle papale en 1113. Il comptait déjà à son actif sept «hôpitaux de Jérusalem» situés le long de la Méditerranée. Le frère Gérard continua de diriger l'hôpital jusqu'à son décès en 1120.

Au frère Gérard succéda Raymond du Puy considéré comme le deuxième fondateur de l'Ordre. C'est sous la gouverne de Raymond du Puy que s'est opérée la transformation des Hospitaliers en un ordre militaire. La situation politique au lendemain de la première croisade rendait les lieux saints très vulnérables aux invasions, de sorte que les Hospitaliers durent mettre sur pied un corps de chevaliers qui, de concert avec les Templiers, étaient chargés de protéger la route vers Jérusalem. Il est intéressant de

noter qu'en 1312, l'Ordre des templiers fut dissout par le pape et les biens de l'Ordre transférés à l'Ordre de Saint-Jean.

L'histoire attribuée à Raymond du Puy la création des trois classes comprenant l'Ordre: la classe des chevaliers de justice (de naissance noble), la classe des moines ou chapelains conventuels et la classe des frères servants qui se subdivisaient en servants d'armes et en servants d'office. On attribue également à Raymond du Puy la construction d'un hôpital de plus de mille lits et la décentralisation des biens — fort importants — de l'Ordre. Il faut dire qu'à cette époque, l'Ordre connut un essor fulgurant: aux dons fastueux venaient s'ajouter d'immenses domaines que lui léguèrent des bienfaiteurs de tous les pays chrétiens du monde.

Les combats avec les musulmans se poursuivaient, et la fin du 13e siècle vit le départ des Hospitaliers oeuvrant à Jérusalem.

L'Ordre s'établit à Chypre pendant quelque temps et, par la suite, à Rhodes. Les Hospitaliers qui, désormais, prirent le nom de chevaliers de Rhodes, y restèrent pendant deux cents ans. C'est à cette époque qu'aux trois classes instaurées par Raymond du Puy vint s'ajouter une nouvelle classification fondée sur la nationalité des Hospitaliers. L'Ordre fut alors divisé en sept langues («filiales»): celles de Provence, d'Auvergne, de France, d'Italie, d'Aragon, d'Angleterre et d'Allemagne. En 1462, la Castille et le Portugal se séparèrent de la Langue d'Aragon pour fonder la huitième langue.

En 1522, Soliman le Magnifique, petit-fils de Mahomet, entreprit de chasser les chrétiens de Rhodes. L'île devait capituler la même année, au terme d'un siège de six mois, l'un des plus célèbres de l'Histoire. Soliman permit toutefois aux chevaliers de quitter les lieux dans la plus grande dignité, avec armes et biens.

Les chevaliers hospitaliers furent sans refuge jusqu'en 1530, date à laquelle Charles-Quint offrit l'île de Malte au grand maître de l'Ordre. L'Ordre de Saint-Jean devint ainsi l'Ordre de Malte. En 1565, les chevaliers de Malte se trouvèrent de nouveau opposés aux forces armées de Soliman le Magnifique. Mais, cette fois-ci, le siège de Malte se solda par l'échec de l'Empire ottoman.

L'Ordre allait désormais connaître une longue période de paix. Celle-ci devait toutefois prendre fin en 1798 lorsque Napoléon Bonaparte prit possession de Malte et expulsa les chevaliers de l'île. Après un séjour en Russie et en Sicile, l'Ordre élit domicile à Rome en 1834, où il existe toujours en tant qu'organisme exclu-

sivement catholique portant le nom de l'Ordre souverain de Malte.

L'Ordre de Saint-Jean au Canada

Les origines du mouvement Saint-Jean au Canada sont intimement liées à l'évolution de ce mouvement en Angleterre, où l'Ordre de Saint-Jean connut de 1145 à 1531 une période prospère. L'année 1145 vit la fondation d'un prieuré à Clerkenwell, près de Londres, dont la porte fortifiée que l'on désigne sous le nom de «The Gate» demeure, encore de nos jours, le siège du Grand Prieuré du Royaume-Uni et de l'Ordre vénérable tout entier.

Le règne d'Henri VIII mit un terme à cette période de prospérité: les querelles opposant le roi d'Angleterre au pape provoquèrent la saisie des biens de l'Ordre et la fin même de son existence. L'Ordre ne reprit son essor qu'au milieu du 19e siècle à la suite de la proclamation d'indépendance de la Langue anglaise en 1858. La Langue anglaise devint alors l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem en Angleterre. La proclamation d'indépendance de la part des chevaliers anglais faisait suite au refus de l'Ordre souverain de Rome de reconnaître l'existence d'une branche protestante de l'Ordre.

Le conflit militaire entre la Turquie et la Serbie en 1876 donna naissance à l'Association de l'Ambulance Saint-Jean dont les objectifs étaient l'enseignement du secourisme et la dissémination de l'équipement de secourisme. La Brigade de l'Ambulance Saint-Jean, dont le rôle était d'établir des postes de secourisme, vit le jour en 1887.

La Brigade et l'Association de l'Ambulance Saint-Jean constituent les deux volets de l'Ambulance Saint-Jean. Cet organisme est l'une des deux fondations de l'Ordre, l'autre étant l'hôpital ophthalmologique de Saint-Jean à Jérusalem. L'hôpital, qui fut fondé en 1883 par la «filiale» anglaise de l'ordre, se consacrait au traitement des cas de trachome, courants dans les pays du Moyen-Orient. Aujourd'hui, l'hôpital comporte un centre d'enseignement et un institut de recherche pour l'étude des maladies infectieuses des yeux.

En 1888, la reine Victoria octroyait à l'Ordre une charte royale. Depuis, c'est le monarque qui assume le rôle de chef souverain de l'Ordre.

Le modèle anglais de l'Association de l'Ambulance Saint-Jean fut suivi dans d'autres pays européens et aux États-Unis. La croissance fut rapide. Au Canada, les premiers cours de secourisme furent donnés en 1883 à Montréal et à Kingston. En 1884, on forma à Montréal le premier centre local.

La fin du 19e siècle amena le déclin du mouvement Saint-Jean au Canada. Le malaise économique, allié au fait que l'Association de l'Ambulance Saint-Jean, à titre d'organisation civile, ne pouvait participer activement aux hostilités qui sévissaient alors en Afrique du Sud, seraient à l'origine de ce déclin. Le territoire canadien fit alors l'objet de «croisades» de la part de l'Ordre de Saint-Jean en Angleterre, croisades qui se révélèrent d'ailleurs fructueuses si l'on en juge par la réorganisation complète de l'Ambulance Saint-Jean au Canada en 1910 et 1911.

L'on ne peut passer sous silence la contribution exceptionnelle des membres de l'Ordre à l'effort de guerre au pays et outre-mer. L'Ordre servit d'aide bénévole pendant la Première Guerre mon-

diale et, lorsque la Seconde Guerre mondiale éclata, assura la mise sur pied de cours de secourisme et de soins à domicile en vue d'établir des postes de secourisme pour venir en aide aux blessés au Canada et sur les champs de bataille en Europe. C'est d'ailleurs en reconnaissance des services rendus par la Brigade d'outre-mer que la commanderie du Canada, créée en 1934, fut élevée au rang de prieuré de l'Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem en 1946.

Les années d'après-guerre furent des années d'expansion. L'Ordre de Saint-Jean connut un essor remarquable comme en témoignèrent les cent ans de son histoire au Canada célébrés en 1983.

Aujourd'hui, plus de 4 500 bénévoles en uniforme et plus de 260 instructeurs diplômés ont offert plus de 600 000 heures de service public bénévole l'an dernier au Québec.

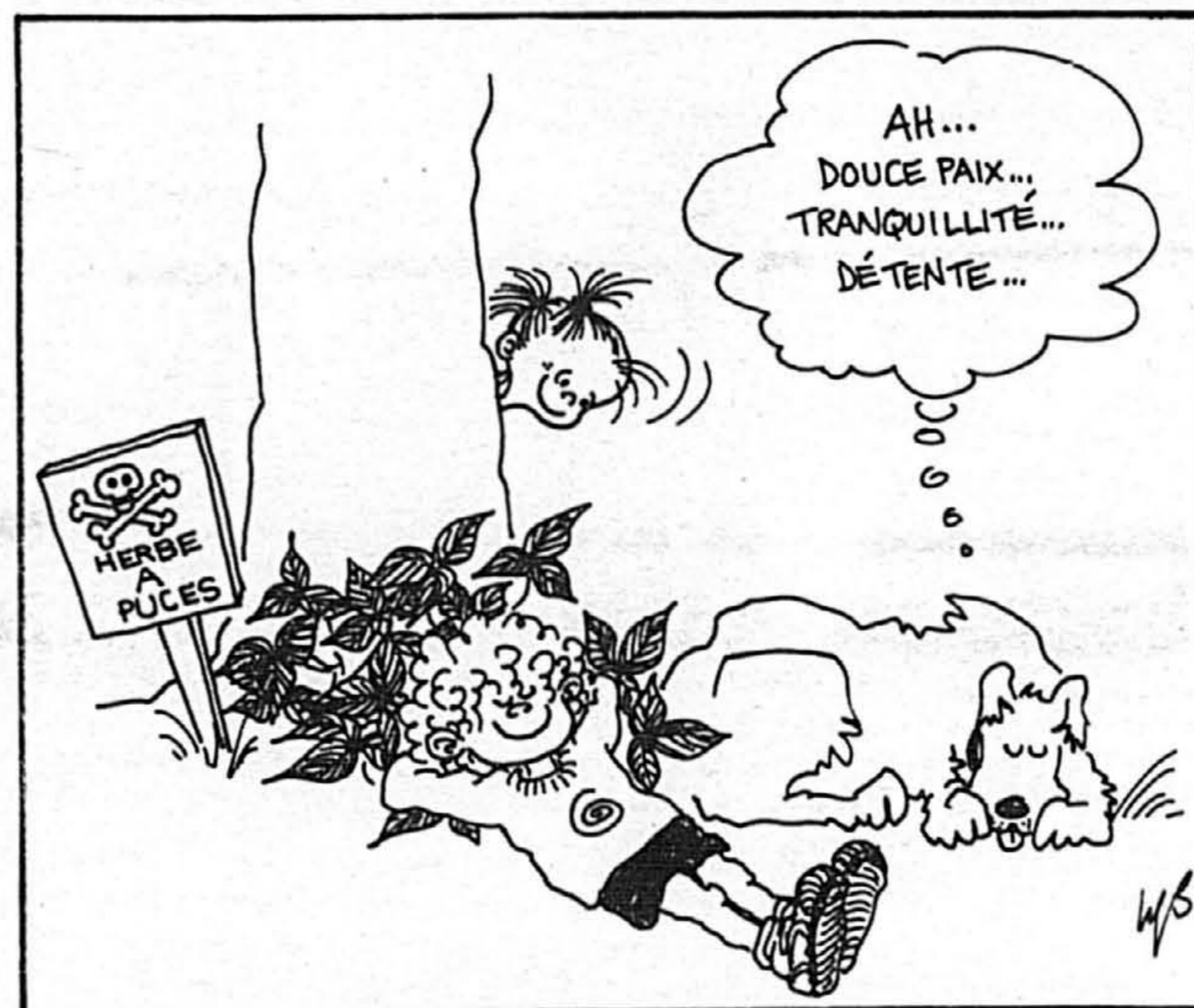
Ces chevaliers de l'ère moderne sont les héritiers d'une grande œuvre dont la vigueur n'en est que plus vive à l'aube du 21e siècle.

Le cadeau d'une vie!

TROUSSES DE SECOURISME D'AMBULANCE SAINT-JEAN

Le parfait complément à la promotion des ventes ou comme cadeau en toutes circonstances...

Ambulance Saint-Jean, le plus grand nom en matière de trousse et de formation en secourisme



Saviez-vous que

...pour continuer son œuvre humanitaire en ces temps difficiles, l'Ambulance Saint-Jean doit faire appel à la générosité du public pour recueillir les fonds dont elle a besoin?

L'ORDRE DE SAINT-JEAN

L'Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem est, avec l'Ordre du Canada et l'Ordre du mérite militaire, un des trois ordres reconnus au Canada.

Bailli / Dame grand-croix
Chevalier de justice
Chevalier/Dame de grâce
Commandeur (frère/soeur)
Officier (frère/soeur)
Frère/soeur servant

GCSIJ
KSNJ
KSIJ-DSIJ
CSIJ
OSIJ
SBSIJ-SSSIJ

Il s'agit du plus ancien ordre de chevalerie au monde.

L'Ordre s'est vu octroyer une charte royale par la reine Victoria en 1888. Son chef souverain est le monarque régnant; en tant que représentant de la Reine au pays, le Gouverneur général en est le Prieur au Canada.

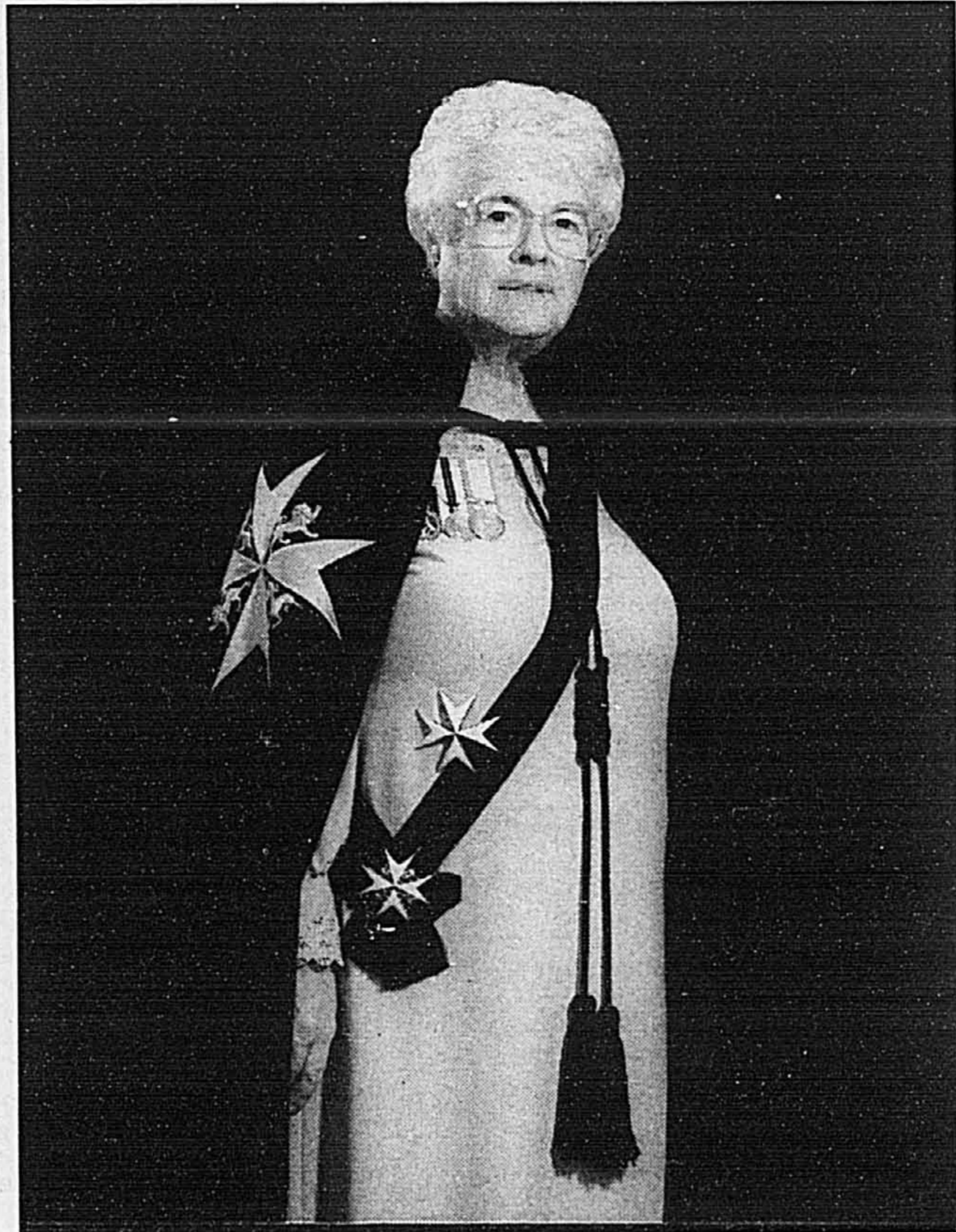
Les grades au sein de l'Ordre de Saint-Jean suivent les cinq rangs traditionnels des Ordres de chevalerie.

Les rangs et les lettres post-nominatives de l'Ordre sont les suivants:

L'étoile et l'insigne sont une représentation de la Croix de Malte; leur dimension et leur fini varient selon le rang et le sexe de la personne qui les porte.

On ne doit utiliser les lettres post-nominatives qu'à l'intérieur de l'Ordre; ces lettres peuvent toutefois paraître dans tout écrit de nature biographique.

Il ne peut y avoir dans le monde plus de 12 baillis grand-croix à la fois; le Canada en compte un seul, le Brigadier-général Cyrille J. Laurin, O.B.E., B.A. Il ne peut par ailleurs y avoir que 7 dames grand-croix à la fois dans le monde; le Canada en compte une, Mme Yvette Loisel.



Mme Yvette Loisel porte l'étoile et l'insigne Dame grand-croix.

lors de rassemblements, d'événements sportifs et autres. À cet égard, je fus personnellement en service dans un poste de premiers soins à l'angle des rues Peel et Sainte-Catherine à Montréal le soir de la victoire, alors que tout Montréal était descendu dans la rue pour célébrer la fin de la guerre.

Les ambulanciers étaient appelées également à oeuvrer dans les hôpitaux, notamment à l'Hôtel-Dieu, mais plus particulièrement à Sainte-Justine où j'ai connu des moments particulièrement touchants lors de la dernière épidémie de polio alors que le seul traitement connu était celui de Sister Kenny.

D'ambulancière, je devins surintendante divisionnaire, surintendante de corps et ensuite surintendante provinciale. Il y avait je ne sais combien d'années qu'il n'y avait pas eu de surintendante provinciale bilingue quand on m'a proposé de le devenir.

Q. Quel était votre rôle comme surintendante provinciale?

R. Mon rôle consistait à visiter une fois l'an toutes les divisions de la province et leur apporter du support, du ressourcement et de l'encouragement et à vérifier la compétence des membres et la qualité des services.

Q. Comment se faisaient les promotions à l'intérieur de l'Ambulance Saint-Jean?

R. On pouvait accéder à des postes supérieurs selon des critères d'excellence et de leadership comme dans toute compagnie bien gérée.

Q. D'abord ambulancière, puis surintendante provinciale?

R. L'étape suivante aurait dû être celle de commissaire provinciale. Comme on n'avait jamais eu de titulaire féminin à ce poste, je fus plutôt invitée à aller à Ottawa comme adjointe de la surintendante nationale qui était responsable des ambulanciers pour tout le Canada.

Éventuellement, je succédai à la surintendante provinciale, toujours à Montréal, mais travaillant à Ottawa, où se trouvait un secrétariat qui assurait l'intendance. Après quelques années à ce poste, je suis devenue adjointe au commissaire national.

Q. Que fait le commissaire national?

R. Le commissaire national est responsable, par le biais de ses commissaires provinciaux, de tous les membres de la Brigade au Canada. J'étais la première femme à

occuper ce poste. Après trois ans comme adjointe, je devins en 1978 commissaire national. La Brigade ambulancière Saint-Jean comptait alors environ 15 000 membres bénévoles en uniforme.

À la fin de mon terme de commissaire national, j'ai continué à oeuvrer au sein du Prieuré du Canada où j'ai rempli diverses fonctions jusqu'à ce que je sois nommée vice-chancelière, poste que j'occupe depuis 1990.

Q. Au-delà des manifestations visibles lors des fêtes ou rassemblements publics, l'Ambulance Saint-Jean c'est beaucoup plus...

R. Oui, puisqu'il y a avant tout l'enseignement: les cours de premiers soins sont dispensés à l'industrie, au personnel des corporations et au public en général. Nous offrons également toute une gamme de cours axés sur les soins de santé.

Q. Y a-t-il une personne dont vous avez remarqué la contribution au cours des années à l'Ambulance Saint-Jean?

R. Absolument. C'était Margaret MacLaren: mademoiselle MacLaren a été surintendante nationale après son service dans les forces armées au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Pour moi, c'était un modèle. Mademoiselle Mac-

LE COLONEL JEAN-CLAUDE DUBUC, KSIJ, CD, ADC, ANCIEN CHANCELIER

« Pro Fide, Pro Utilitate Humanum ». « Pour la foi, au service de l'humanité ».

Nos devises ont toujours le même sens: leur interprétation est aussi vraie aujourd'hui qu'à travers les siècles où les Chevaliers de Saint-Jean ont servi leurs seigneurs, les malades et les indigents.

Pour ma part, dans les quelque trente années où j'ai eu l'honneur de servir cet ordre chevaleresque, ma période la plus active a



Timbre commémoratif émis par Postes Canada à l'occasion du centenaire de l'Ambulance Saint-Jean au Canada.

Q. Vous êtes vous-même dame grand-croix. En quoi consiste cette distinction?

R. Il s'agit du plus haut grade de l'Ordre. Nous ne sommes que sept femmes dans le Commonwealth à l'avoir atteint, et je suis la seule au Canada.

Q. Comment se sent-on lorsqu'on apprend une telle nouvelle?

R. Tout drôle. Je me souviens du soir où je l'ai appris. Le chancelier de l'époque, le Colonel Jean-Claude Dubuc, m'appelle à la maison au moment où je me préparais à sortir. J'allais à la Place des Arts. Il me dit: « Je viens de recevoir un appel d'Angleterre et j'ai demandé à être le premier à vous en parler ». À ce moment-là, parce que j'avais beaucoup d'amis en Angleterre, je pensais en moi-même qu'il allait m'annoncer la mort d'un ami. Lorsqu'il m'a annoncé la nouvelle de ma nomination, je ne le croyais tout simplement pas. La soirée durant, à la Place des Arts, je ressentais toutes sortes de malaises, car être nommée dame grand-croix était vraiment quelque chose de spécial!

Q. Comment s'est passée l'investiture?

R. C'était extraordinaire. D'abord, on l'a fait coïncider avec la visite au Canada du Grand Prieur, le duc de Gloucester. Déjà, on m'avait demandé si je voulais que la cérémonie ait lieu à Montréal, à Ottawa ou en Angleterre. J'avais beaucoup d'amis à Ottawa et j'ai choisi cette ville.

Elle a eu lieu à l'église Saint-Matthews pour la raison suivante: le protocole royal exige que, lors d'une visite royale comme celle du duc, les membres de la famille royale aillent à l'église du gouverneur général. Celle du gouverneur général de l'époque, Monsieur Schreyer, était l'église Saint-Matthews. Tout était bilingue, y compris le chant choral, dont la partie française était assurée par une chorale d'Embrun.

Q. Vous croyez en l'avenir de Saint-Jean?

R. Ah oui! L'Ordre de Saint-Jean va demeurer. Il est là depuis tellement longtemps. Il y aura certes du changement, mais le changement apporte le renouveau. Une des caractéristiques de notre Ordre, c'est d'évoluer avec le temps et les sociétés qu'il dessert et d'être assez flexible pour évoluer et s'adapter à toutes les situations.



de l'infirmière en chef de l'Hôpital ophtalmologique de Saint-Jean de Jérusalem, des projets locaux dans chacune des provinces, des compétitions nationales, d'éloquentes cérémonies religieuses, un grand défilé de la brigade, une réception offerte par leurs Excellences, le Gouverneur général et Madame Schreyer dans les jardins de Rideau Hall, l'invité d'honneur au dîner spécial du centenaire, Son Altesse Royale Richard, duc de Gloucester, Grand Prieur de l'Ordre dans le monde.

Q. Vous êtes animée d'une grande foi chrétienne: cela a-t-il influencé votre action?

R. Disons qu'on ne s'arrête pas pour y penser. Les besoins existent et il faut aider les gens. C'est là, c'est à faire et on est préparé à le faire, et on

le fait. À l'origine, comme vous le savez, l'Ordre s'occupait de la protection des Lieux Saints; les Templiers étaient le bras armé et les Hospitaliers s'occupaient des malades et des pauvres. Nous ne faisons que tenter de perpétuer le travail des Hospitaliers.

MADAME YVETTE LOISELLE, GCSIJ

« UNE DES CARACTÉRISTIQUES DE NOTRE ORDRE, C'EST D'ÉVOLUER AVEC LE TEMPS »

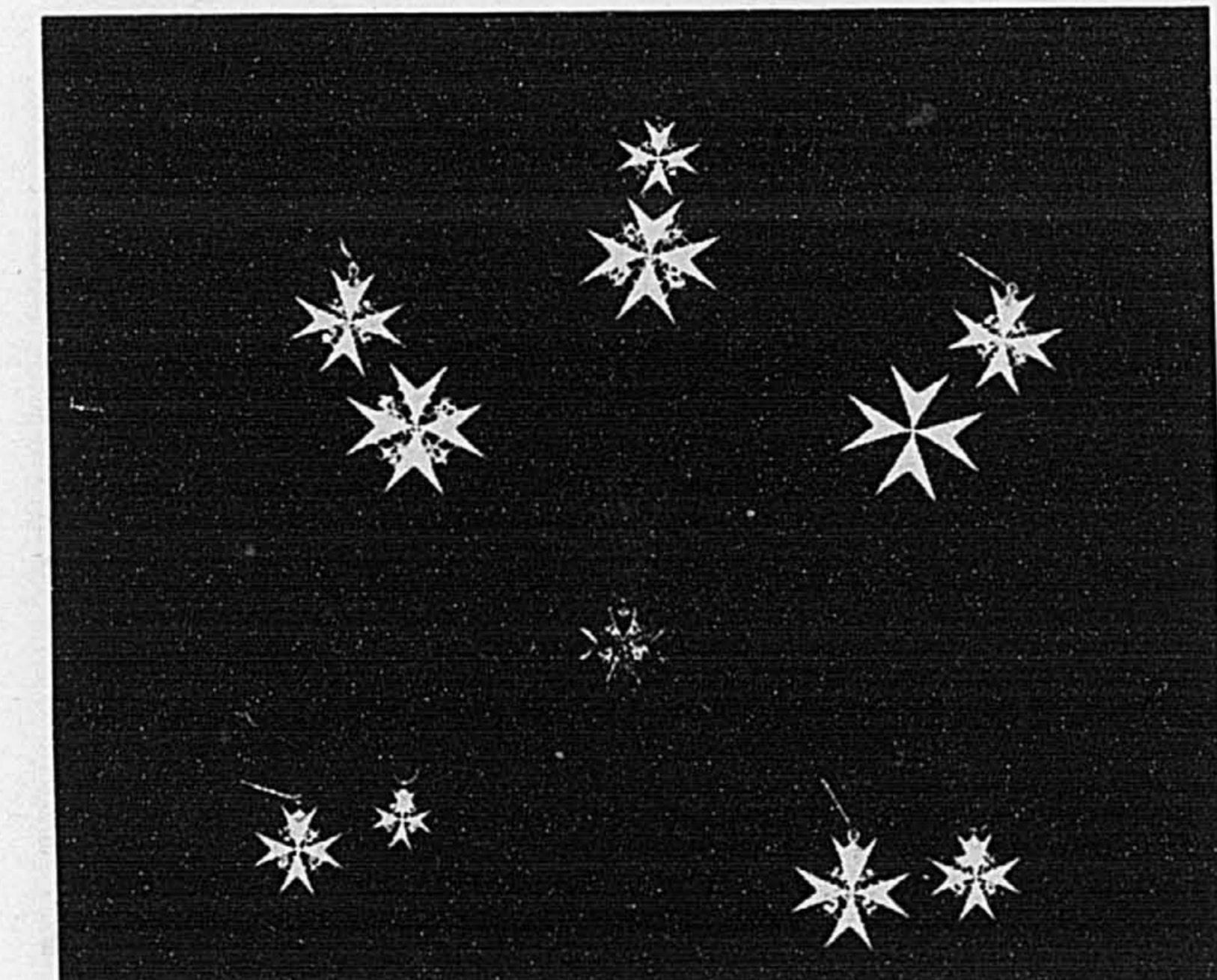
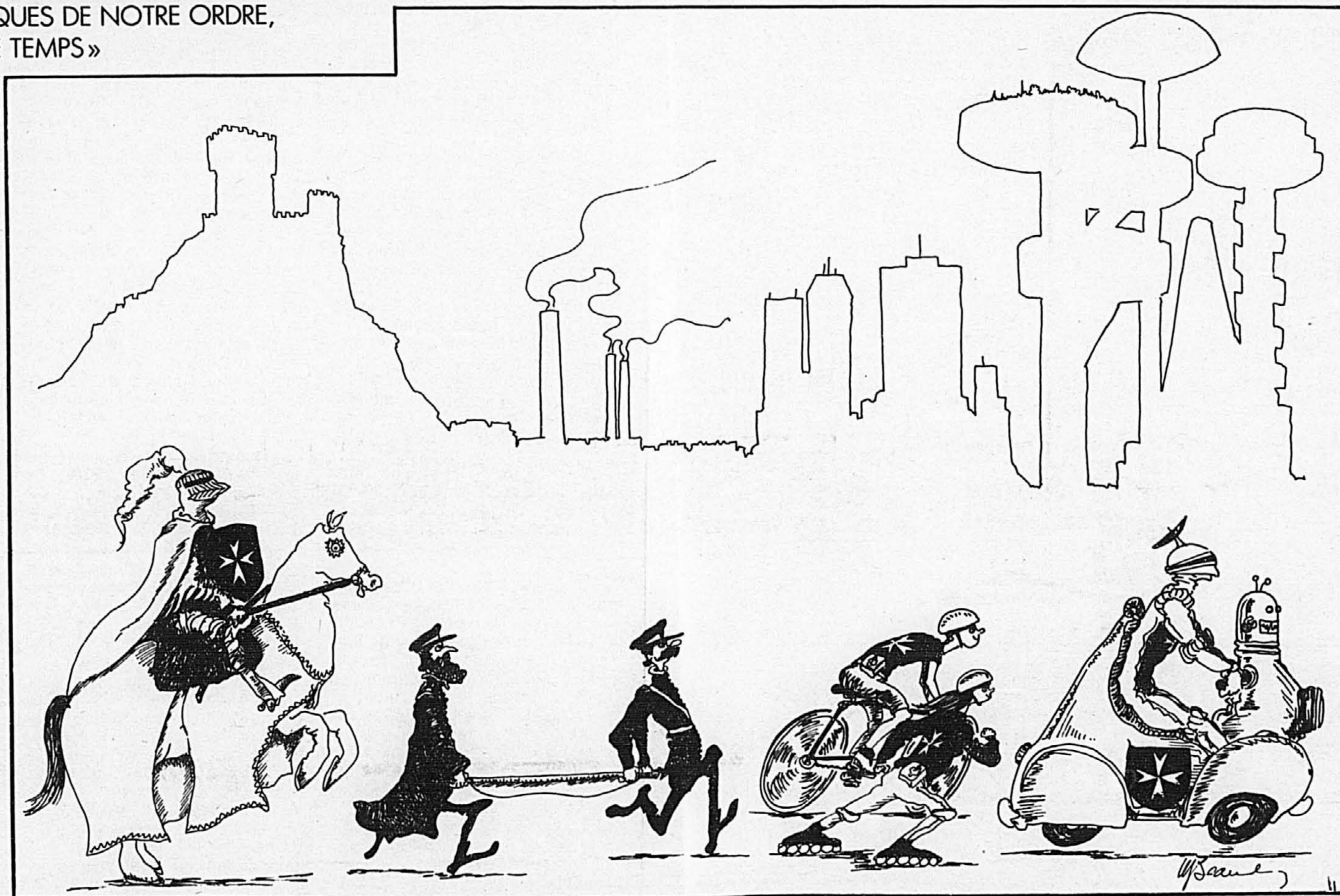
Yvette Loisel s'est jointe à l'Ambulance Saint-Jean durant la Deuxième Guerre mondiale. Après avoir oeuvré à titre d'ambulancière au sein d'une division, elle fut successivement surintendante provinciale, surintendante nationale en 1972, adjointe au commissaire national en 1975 et grand commissaire en 1978, étant la première femme du Commonwealth à occuper ces deux derniers postes.

En reconnaissance des services rendus, l'Ordre de Saint-Jean lui décernait successivement les décorations suivantes: soeur servante officier, commandeur, dame de grâce et finalement en 1983, dame grand-croix, le plus haut grade de l'Ordre.

Nous avons rencontré madame Loisel. Voici quelques extraits de l'interview que nous avons réalisée avec elle.

Q. Comment en êtes-vous venue au mouvement de l'Ambulance Saint-Jean?

R. En 1939, l'Ambulance Saint-Jean avait un slogan qui disait « Joignez les rangs de l'Ambulance Saint-Jean et libérez une infirmière pour service outremer ». C'est alors que je me suis inscrite à des cours de premiers soins et de soins des malades à domicile pour ensuite m'enrôler comme ambulancière au sein d'une division. Le travail des ambulancières consistait à dispenser les premiers soins



Sur la photo, dans la rangée du bas, de gauche à droite, les insignes: Officier (frère/soeur); Frère/soeur servant; Commandeur (frère/soeur); dans la rangée du haut: Chevalier de grâce, Dame de grâce et Chevalier de justice.

Saviez-vous que
... de plus en plus de gens donnent une trousse de premiers soins en cadeau pour toutes les occasions?

Saviez-vous que
... chaque année, l'Ambulance forme plus de 50 000 Québécois en secourisme?

LE COIN DES JEUNES

YOUPPI ET L'AMBULANCE



La mascotte du club de baseball des Expos de Montréal, Youppi, au stade Olympique en compagnie de secouristes bénévoles. De gauche à droite, la cadette Sabrina D'Avila, Lydia Gabby et la cadette Jennifer Shapcott.



AVIS À TOUS LES ENFANTS GRAND CONCOURS DE DESSINS ET DE COLLAGES

Es-tu âgé de 13 ans ou moins?

Aimes-tu t'amuser à faire des dessins ou du collage?

Voudrais-tu gagner une jolie trousse de premiers soins de l'Ambulance Saint-Jean?

Si oui, soumetts-nous un dessin ou un collage sur le thème du secourisme. Notre jury choisira les 3 meilleurs dessins ou collages; notre petite amie Renaude sera membre du jury.

Ensuite nous pourrons en faire des affiches, les publier dans un calendrier ou dans d'autres publications de l'Ambulance.

Fais-nous donc parvenir un dessin ou un collage à: Concours Dessin/Collage, Ambulance Saint-Jean, 1407, rue de la Montagne, Montréal H3G 1Z3.

Le concours se termine le 15 janvier 1993.

BONNE CHANCE À TOUS!

LES JUNIORS, LES CROISÉS ET LES CADETS: FAIRE GERMER LE SENS CIVIQUE

Ces jeunes font partie d'un mouvement de jeunesse mis sur pied à l'échelle nationale par l'Ambulance Saint-Jean. Ces jeunes constituent la relève.

Les plus jeunes sont les juniors. Les candidats doivent être âgés de 8 ans, mais de moins de 11 ans.

Pour leur part, les cadets doivent

être âgés de 11 ans, mais de moins de 16 ans.

Finalement, les candidats au titre de croisé doivent être âgés de 16 ans, mais de moins de 21 ans.

Un programme de développement personnel d'une durée de trois ans est offert aux cadets et aux croisés; il se compose de 12 sujets choisis parmi 41 disciplines différentes, réparties en sept catégories distinctes.

Cette année encore, les jeunes membres de l'Ambulance Saint-Jean ont tenu des camps régionaux dans au moins quatre régions du Québec.

Grâce à leur expérience au sein de l'Ambulance Saint-Jean, beaucoup de ces jeunes choisissent de faire carrière dans une profession médicale, paramédicale ou en sciences infirmières.

RELIE LES CHIFFRES, PUIS RELIE LES LETTRES



PEUX-TU PÉCOPER CES CONSEILS DE SECOURISME?

TU saignes du

LE

ET CHE EN A

LA RÉPONSE EST AU BAS DE LA PAGE.

Saviez-vous que

... En 1972, deux membres de l'Ambulance furent blessés et plusieurs autres malmenés au Forum de Montréal par des adolescents qui cherchaient à s'approcher des Rolling Stones?

LA RÉPONSE :

SI TU SAIGNES DU NEZ, PINCE-TOI LE NEZ PENDANT DIX MINUTES ET PENCHE-TOI EN AVANT.

LES CHANDAILS DERNIER CRI DE L'AMBULANCE

Soyez les premiers à commander les nouveaux chandails de l'Ambulance Saint-Jean à l'effigie des personnages Merline, l'apprentie secouriste, Lancelot, sa victime, et le chien Arthur. Ces dessins nous ont été fournis en exclusivité par l'artiste Madeleine Beaudry.



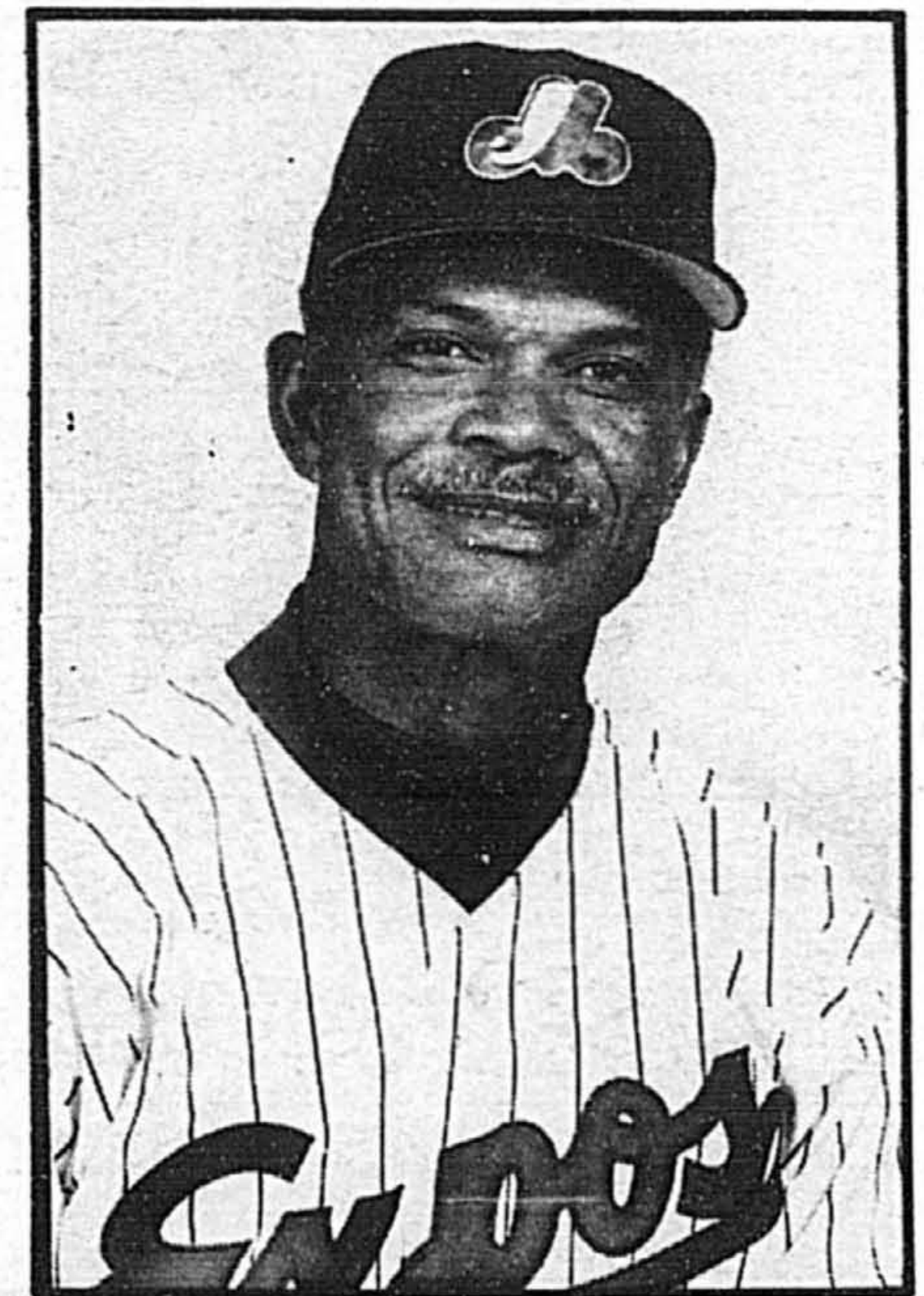
Vous pouvez voir les dessins apparaissant sur ces chandails aux pages 3, 5, 11 et 14. Vous trouverez un bon de commande pour les chandails à la dernière page de ce cahier.



FELIPE ALOU

Je suis heureux de m'associer à ce cahier-souvenir de l'Ambulance Saint-Jean.

En tant que gérant des Expos, je suis à même de constater l'excellent travail de ses nombreux bénévoles qui, tout comme notre équipe de baseball, forment un groupe dynamique qui ne ménage pas ses efforts pour atteindre son but.



Saviez-vous que

... lors de sa première année d'existence, en 1991, la Patrouille nautique a rescapé 15 personnes en danger?

Un entretien avec Redmond Roche, juge à la retraite de la Cour des sessions de la paix, est une aventure peu commune. On se laisse facilement prendre au charme de cet homme qui a mille expériences à partager, mille enseignements à communiquer.

C'est pendant les bombardements allemands sur Londres que se fait un premier contact avec l'Ordre de Saint-Jean. Les ambulancières et les ambulanciers accomplissent un travail qu'il trouve fantastique. De retour à Montréal, la vie continue pour ce jeune démobilisé que sa profession d'avocat convie à de bien différents combats.

En 1957, un confrère du Barreau lui suggère de devenir membre de l'Ordre de Saint-Jean pour le Québec. Il accepte. Commence alors une carrière de bénévole qui le verra atteindre les plus hauts sommets de l'Ambulance au Canada.

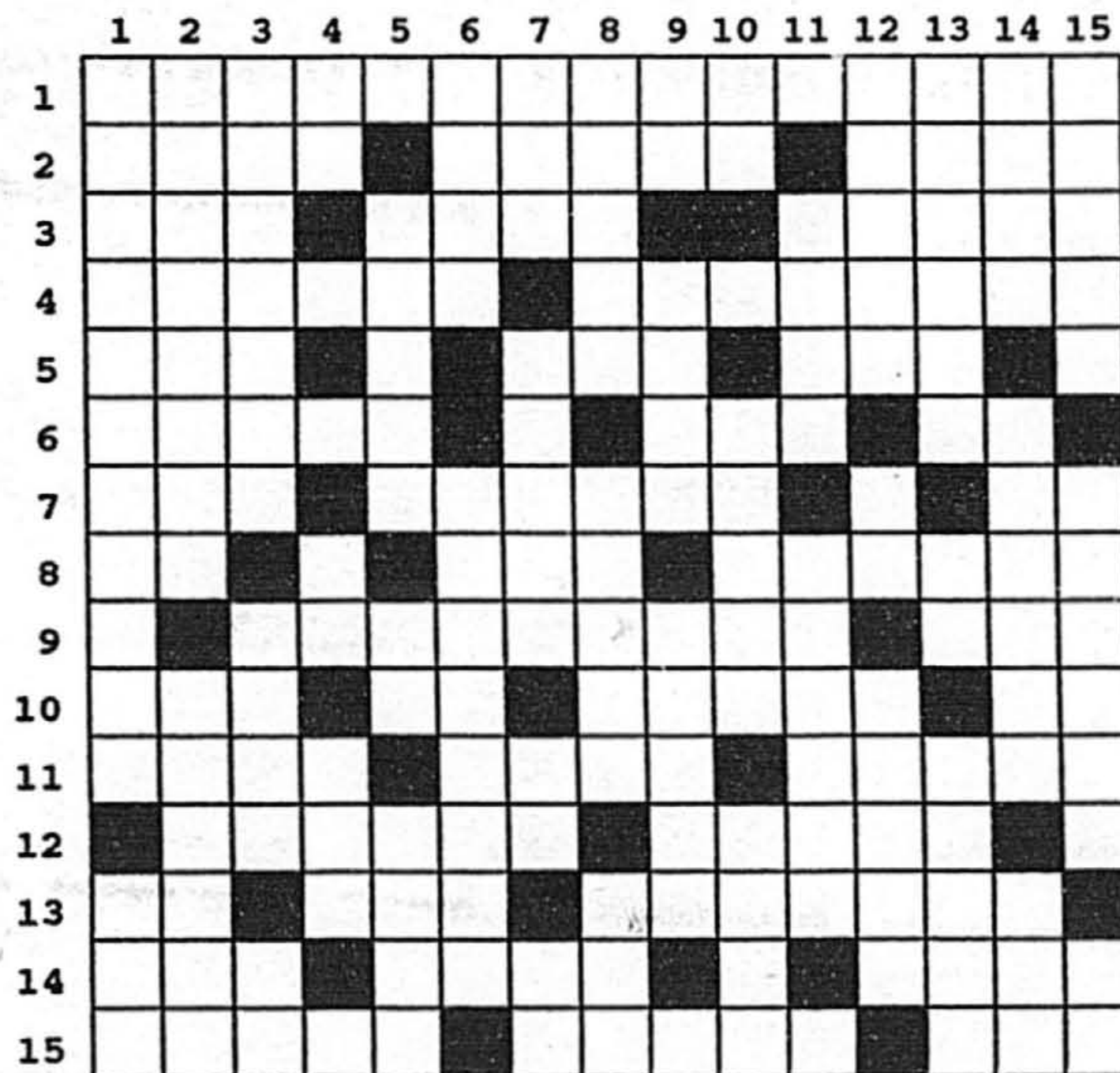
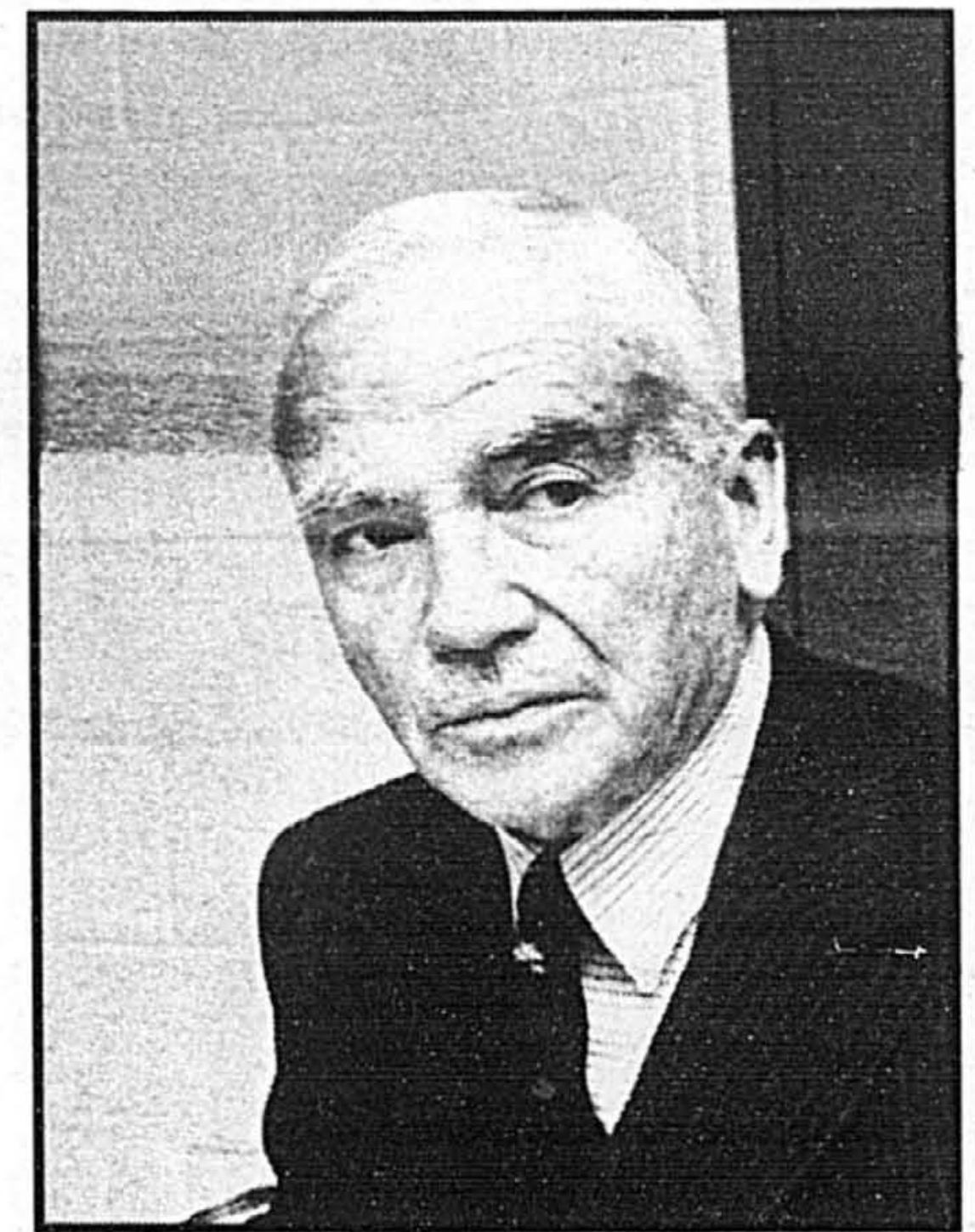
Ses débuts dans l'Ordre ne restent pas longtemps ignorés des hautes instances. Il devient rapi-

dement commissaire provincial, et c'est sous sa férule que la Brigade est non seulement réorganisée au Québec, mais augmentée de plusieurs unités dans le nord de la province ainsi que dans le Bas-du-Fleuve et en Gaspésie.

Son dynamisme l'amène à de plus hautes fonctions, et il devient, après seulement 18 mois, commissaire national. En plus de visiter régulièrement les nombreux ambulanciers qui s'activent sur le site d'Expo 67, il y organise une journée en hommage à l'Ordre de Saint-Jean. Les dignitaires de l'Ordre venus d'un peu partout dans le monde reçoivent des autorités de l'Expo et du maire de Montréal l'hospitalité et la considération réservées aux seuls chefs d'État et visiteurs royaux.

En 1972, Redmond Roche accède au poste de Chancelier. Il quittera ce poste au bout de trois ans, non sans avoir participé à la restructuration des activités de l'Ordre et à leur meilleure harmonisation. Depuis, il participe à la définition des grandes orientations de l'Ordre. ■

Le Colonel J. REDMOND ROCHE, OBE, CM, KStJ, ED



(SANTÉ ET SECOURISME)

HORIZONTALEMENT

- 1 Peuvent être causés par la douleur intense, le surmenage, le manque d'air etc.
- 2 Elle doit être légèrement penchée vers le bas, lors d'un saignement de nez — Les premiers sont très importants — On mange sa viande.
- 3 Possèdent — Monnaie — Manifestation élémentaire d'une maladie.
- 4 Partie du corps — Contre-poids d'un toxique donné.
- 5 D'une locution signifiant au plus profond de sa conscience — Parle sans connaissance — Se dit d'un coup donné vivement.
- 6 Accès de rage — Fait devenir rouge — Conjonction.
- 7 Division du compas — Est blessé — Note.

Saviez-vous que

...l'Ambulance a joué un rôle de premier plan en secourisme lors du glissement de terrain en 1971 à Saint-Jean-Vianney?

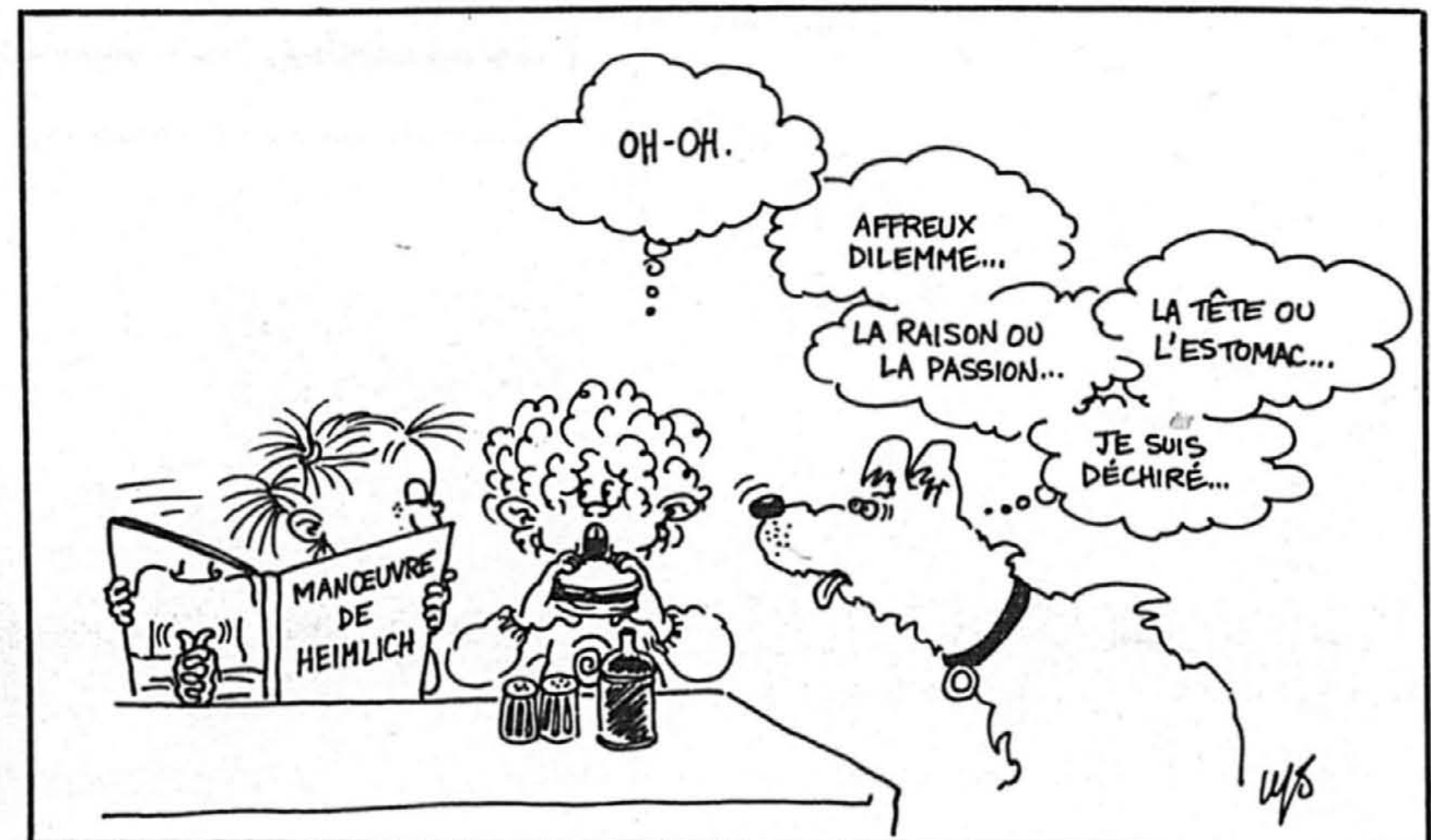
MOTS CROISÉS

- 8 Pronom personnel — Abréviation religieuse — Les blessures à ces endroits doivent être traitées comme des fractures.
- 9 Il doit être stérile, très absorbant et non adhérent — Agence centrale de renseignements.
- 10 Direction — Suivait parfois oui — Obstruction de l'intestin — Éminence.
- 11 Frappe — Qui n'est pas en état de conduire — Tango.
- 12 Ils sont très puissants — Ramène le sang des organes vers le cœur.
- 13 Il serait bien difficile de s'y noyer — On peut compter sur lui — Son ventre est blanc.
- 14 Plainte — Marche sans but — Personne.
- 15 Laisser aller sa pensée — Coupure — Appartient.

VERTICALEMENT

- 1 Obstruction des voies respiratoires — Réanimation cardiorespiratoire.
- 2 Ampoule de verre appliquée sur la peau pour y produire une révulsion locale en raréfiant l'air — Il faut vivre en harmonie avec elle.
- 3 Accablé — Principe d'ordre de priorité des interventions — Chiffres romains.
- 4 Qui a vu le jour — Bonne action — Lettre grecque.
- 5 Traitements médicaux — Notre-Dame — Qui blesse par sa méchanceté.
- 6 Affaiblis — Drainer.
- 7 Atome — Tenu de rester couché — Versus — Révérend père.
- 8 Instrument de musique — Exprimer sa douleur — Qui est agréable.

- 9 Étain — Ne prend pas beaucoup de place sur une civière — Éduqué.
- 10 Te trouves — Gouvernement d'un souverain — Patron des orfèvres.
- 11 Située — Préparé avec soin.
- 12 Enlève de la matière à un objet — Pronom indéfini — Se recouvre avec plaisir.
- 13 Activité commerciale — Ancienne affirmation — Propre et soignée.
- 14 Indique le grand nombre — Mammifères omnivores — Fourrage.
- 15 Transpirations — Primaire, il est fait pour déceler les troubles qui mettent la vie en danger — Sert à lier.



UNE PARTIE DE NOTRE PATRIMOINE...

Saint-Jean-Vianney.



Henri Richard blessé en 1958



Cabano, 1950.



Patrouille sur patins



Sauvetage par hélicoptère

1965: Effondrement d'un viaduc sur l'autoroute transcanadienne à Montréal



Journée des cadets - Montréal 1950



Des secouristes en fonction sur la route 9 administrent une insufflation d'oxygène à un blessé de la route que l'on transporte à l'hôpital dans une des ambulances de l'Ordre de Saint-Jean au secours-routier.



Service d'ambulance

Saviez-vous que

...en plus de la Patrouille sur skis, de la Brigade nautique et de la Brigade collégiale et communautaire, l'Ambulance aura, dès l'an prochain, une Brigade cycliste?

PREMIERS SOINS EN CAS D'URGENCE

Principe d'ordre de priorité des interventions

En situation d'urgence, gardez votre sang-froid - ne paniquez pas. Pour faire face à la situation, appliquez le Principe d'ordre de priorité des interventions.

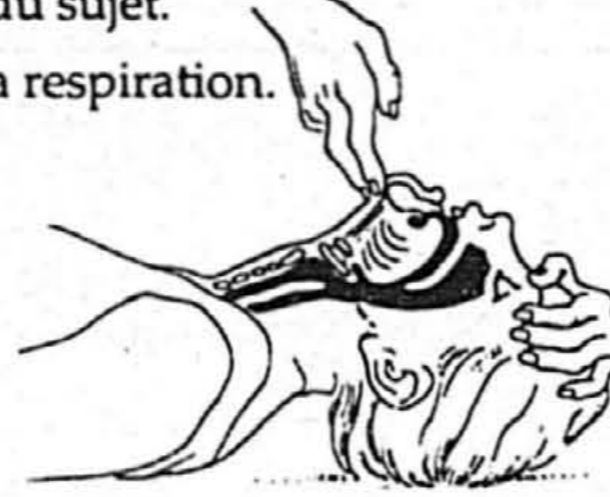
1. Prenez la situation en main.
2. Appelez de l'aide.
3. Évaluez les dangers.
4. Rendez les lieux sûrs.
5. Indiquez que vous êtes secouriste.
6. Évaluez l'état de la victime afin de repérer toute urgence vitale et administrez les premiers soins appropriés.
7. Faites dépêcher des secours - ambulance, police, etc.

LA RESPIRATION ARTIFICIELLE

(Sujet adulte)

1. Évaluez la faculté de réponse du sujet en le secouant légèrement et en criant.
2. Évaluez la respiration pendant 3 à 5 secondes :
 - regardez s'il y a mouvement de la poitrine;
 - écoutez s'il y a échange respiratoire;
 - sentez contre votre joue s'il y a expiration.
3. Appelez à l'aide pour attirer l'attention de passants.

4. Ouvrez les voies respiratoires.
 - Soulevez le menton et renversez la tête vers l'arrière en appuyant sur le front du sujet.
5. Réévaluez la respiration.



OUVERTURE DES VOIES RESPIRATOIRES

La respiration artificielle est la technique utilisée pour fournir l'air aux poumons d'une personne incapable de respirer par elle-même.

Si le sujet ne respire toujours pas...

6. Pincez les narines et donnez deux insufflations lentes dans la bouche du sujet. Allouez 1 à 1,5 seconde à chaque insufflation.
7. Évaluez le pouls :
 - gardez les voies respiratoires ouvertes; prenez le pouls carotidien (au cou) pendant 5 à 10 secondes.
8. Faites dépêcher des secours médicaux.

Si le pouls est perceptible...

9. Continuez d'insuffler à une fréquence d'une insufflation aux 5 secondes.



INSUFFLATION D'AIR

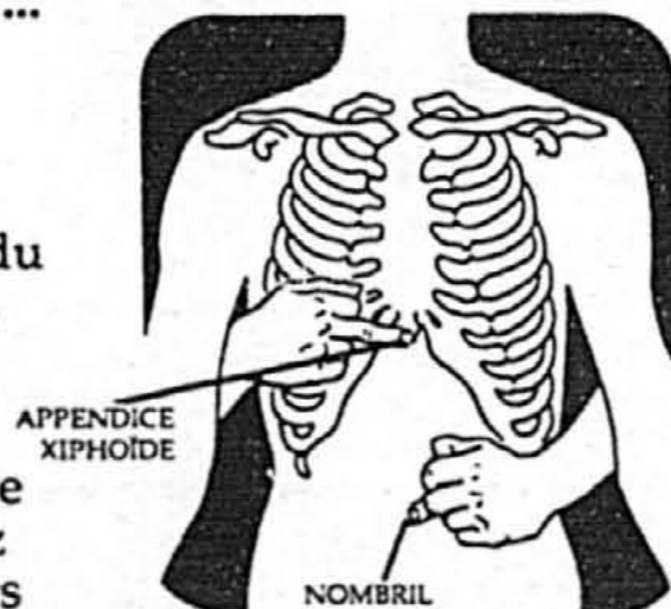
Si le pouls est imperceptible... Commencez à administrer la réanimation cardiorespiratoire (RCR) si vous y êtes formé.

L'ÉTOUFFEMENT

Si la victime peut parler, respirer ou tousser, **TENEZ-VOUS PRÊT, MAIS N'INTERVENEZ PAS!**

Si elle ne peut ni parler, ni respirer, ni tousser ...

1. Entourez alors de vos bras la taille de la victime et repérez l'extrémité inférieure du sternum et le nombril.
2. Formez un poing juste au-dessus du nombril, saisissez-le de l'autre main et exercez de fortes poussées vers



le haut et l'intérieur en succession rapide. La technique des poussées abdominales doit être exécutée jusqu'à ce que l'obstruction soit délogée ou que la victime ...

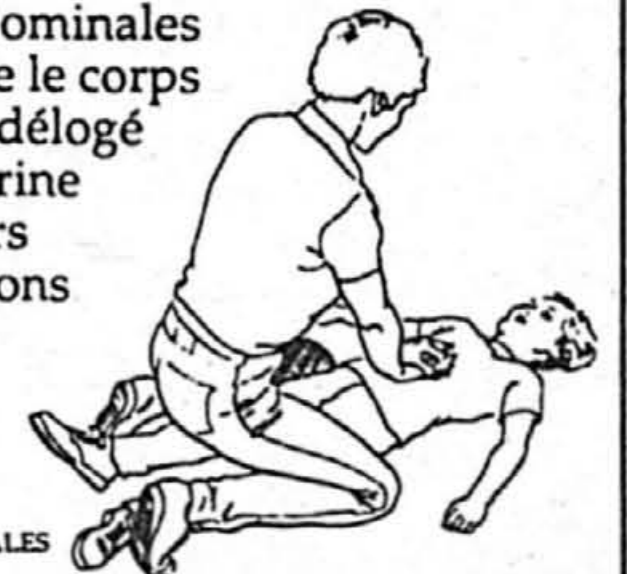


POUSSÉES ABDOMINALES

...perde conscience

1. Allongez-la sur le sol, appelez à l'aide et faites dépêcher des secours médicaux. Ouvrez la bouche et retirez tout corps étranger pouvant être délogé (balayage de la bouche).
2. Ouvrez les voies respiratoires et administrez la respiration artificielle. Si la poitrine se soulève, continuez la respiration artificielle. Si la poitrine ne se soulève pas...
3. Agenouillez-vous à cheval sur les jambes de la victime, placez le talon des mains juste au-dessus du nombril et bien en deçà de l'extrémité inférieure du sternum. Exercez 6 à 10 poussées vers le haut en succession rapide.

- Faites un balayage de la bouche et administrez à nouveau la respiration artificielle. Si vos efforts s'avèrent infructueux, exercez 6 à 10 poussées abdominales.
- Répétez le balayage de la bouche, puis enchaînez avec l'administration de la respiration artificielle et les poussées abdominales jusqu'à ce que le corps étranger soit délogé et que la poitrine se soulève lors des insufflations ou jusqu'à l'arrivée des secours.



POUSSÉES ABDOMINALES

L'AMBULANCE SAINT-JEAN ET L'INDUSTRIE

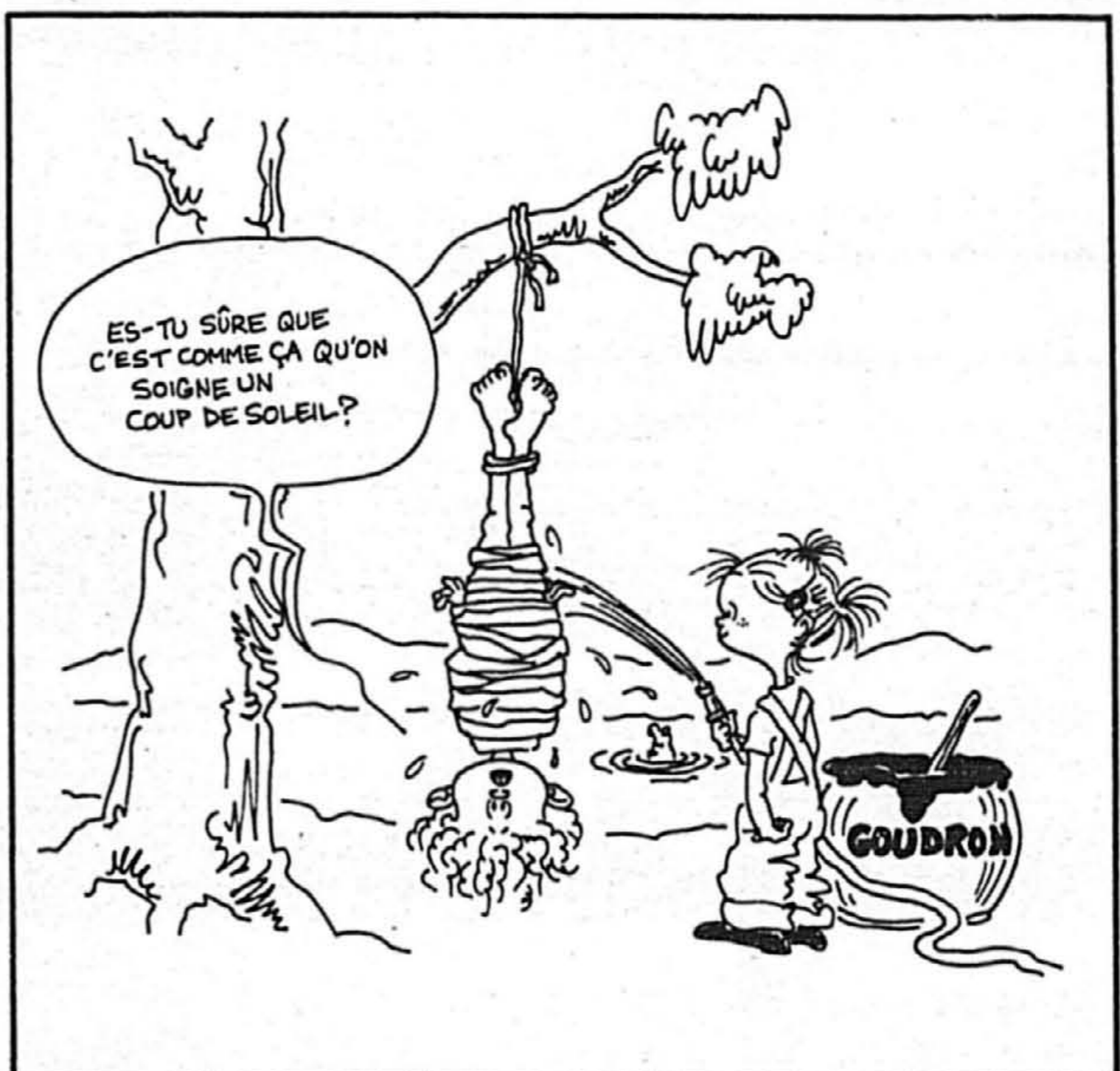
L'Ambulance Saint-Jean s'occupe de formation en secourisme industriel depuis 1909, année où le Canadien Pacifique a lancé un programme de secourisme pour ses employés, à l'atelier Angus de Montréal. À l'heure actuelle, il y a dix sociétés canadiennes d'importance qui sont dotées d'un Centre spécial de Saint-Jean pour la formation en secourisme.

Saviez-vous que

... il y a plus de 100 ans, au cours de l'hiver 1882-1883, l'Ambulance Saint-Jean donnait son premier cours de secourisme au Canada, à Québec plus précisément?

RÉPONSES AUX MOTS CROISÉS

1	E	V	A	N	O	U	I	S	S	E	M	E	N	T	S
2	T	E	T	E	S	O	I	N	S	V	E	A	U		
3	O	N	T	C	E	N	T	S	I	G	N	E			
4	U	T	E	R	U	S	A	N	T	I	D	O	T	E	
5	F	O	R	A	R	A	S	E	C	S					
6	F	U	R	I	E	L	I	R	E	E	T				
7	E	S	E	S	A	I	G	N	E	O	R	E			
8	M	E	B	S	T	E	G	E	N	O	U	X			
9	E	P	A	N	S	E	M	E	N	T	C	I	A		
10	N	N	O	D	A	I	L	E	U	S	E	M			
11	T	A	P	E	I	V	R	E	D	A	N	S	E		
12	T	I	T	A	N	S	V	E	I	N	E	N			
13	R	U	A	M	I	B	E	L	E	T	T	E			
14	C	R	I	E	R	R	E	O	E	T	R	E			
15	R	E	V	E	R	P	L	A	I	E	E	S	T		



ES-TU SÛRE QUE C'EST COMME ÇA QU'ON SOIGNE UN COUP DE SOLEIL?

GOUDRON

PREMIERS SOINS EN CAS D'URGENCE

L'EMPOISONNEMENT

L'empoisonnement est le plus souvent causé par l'ingestion de produits chimiques.

- Essayez de déterminer ce que le sujet a avalé, en quelle quantité et depuis combien de temps.
- Communiquez avec le centre antipoison ou un médecin et suivez les conseils que l'on vous donnera quant au traitement.

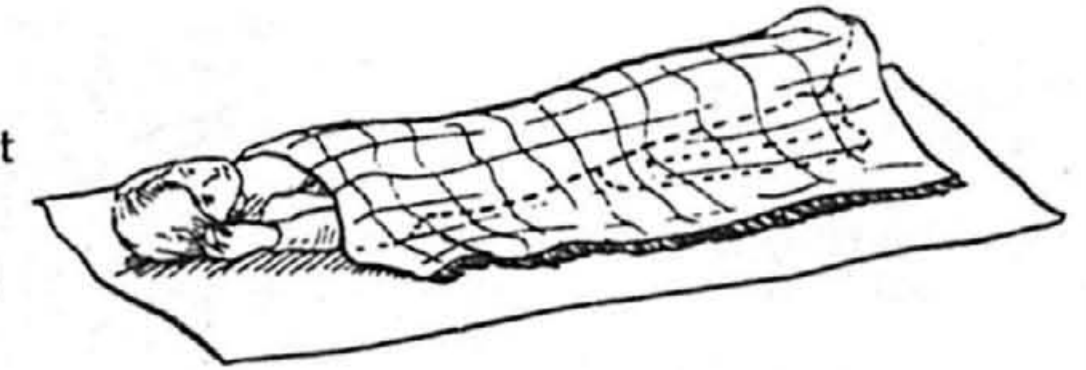
Si vous ne pouvez joindre un médecin ou le centre antipoison...

- Essayez toute trace du poison ou du corrosif du visage et rincez ou essuyez la bouche, si le sujet est conscient.
- Ne donnez rien par la bouche et ne provoquez pas le vomissement.
- Ne tardez pas à amener le sujet à un centre médical.

L'ÉTAT DE CHOC

Afin de prévenir l'aggravation de l'état de choc, traitez sans tarder les causes du choc (blessures, maladies).

- Rassurez le sujet et manipulez-le avec soin.
- Desserrez les vêtements et gardez le sujet au chaud en évitant toutefois qu'il ait trop chaud.
- Ne donnez rien par la bouche si le choc est violent. Humectez les lèvres du sujet s'il a soif.



POSITION RECOMMANDÉE POUR L'ÉTAT DE CHOC

- Placez le sujet dans la position recommandée pour l'état de choc, si les blessures le permettent.
- Placez le sujet inconscient en position latérale de sécurité, si les blessures le permettent (voir figure).
- Obtenez des secours médicaux.

L'HÉMORRAGIE

Premiers soins pour réprimer une hémorragie grave...

- Exercez une pression directe sur la plaie pour arrêter l'hémorragie.
- Élevez le membre atteint pour réduire le flot sanguin.
- Gardez la victime au repos pour ralentir la circulation.
- Obtenez des secours médicaux.

Exercez une pression directe sur la plaie en posant votre main sur un pansement, si vous en avez un. Si le pansement devient imbibé de sang, ne l'enlevez pas; ajoutez-en un autre et continuez de faire pression.



RÉDUIRE LE FLOT SANGUIN

LES BRÛLURES

Les brûlures doivent toujours être considérées comme dangereuses chez les personnes âgées et les jeunes enfants.

L'étendue de la surface brûlée, le foyer de la brûlure et le degré de la brûlure en déterminent la gravité et indiquent si la vie de la victime est en danger ou non.

Immergez immédiatement la partie brûlée dans de l'eau fraîche ou

appliquez des linges propres imbibés d'eau fraîche pour soulager la douleur et pour réduire l'œdème et la formation d'ampoules.

Retirez les objets de nature à comprimer comme les bagues et les chaussures avant que l'œdème n'apparaisse.

Couvrez la brûlure de pansements secs et aseptiques (n'appliquez pas d'onguent) et faites un bandage lâche.

Surveillez la respiration dans le cas de brûlures au visage.

Obtenez des secours médicaux.

L'INCONSCIENCE

La perte de conscience peut causer la mort si la victime est allongée sur le dos; la langue risque alors de tomber dans l'arrière-gorge, obstruant ainsi les voies

respiratoires. Avant de chercher la cause de la perte de conscience, assurez-vous que la victime respire. Si les blessures le permettent, placez le sujet en position latérale de sécurité, le cou en extension.



POSITION LATÉRALE DE SÉCURITÉ

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE

Vous voulez en savoir davantage? Nous vous proposons quelques textes.

• Guide pratique de secourisme d'urgence

De format pratique (il peut se glisser dans une poche, un sac à main ou la boîte à gants), ce guide contient les renseignements nécessaires pour faire face aux situations d'urgence, mettant la vie en danger, qui surviennent le plus fréquemment.

• Secourisme orienté vers la sécurité

Ce manuel complet de secourisme et de principes de sécurité a été conçu pour répondre aux besoins de tous. Il sert d'outil de formation aux niveaux Secourisme général et Secourisme avancé et constitue l'ouvrage de référence par excellence pour la maison et le bureau.

• Secourisme d'urgence orienté vers la sécurité

Ce guide utile et concis met l'accent sur l'importance de la sécurité en matière de prévention des blessures et sert de manuel de référence pour le cours de secourisme d'urgence.

• Le soin de l'enfant à domicile

Ce livre traitant du soin de l'enfant de sa naissance à l'âge pré-scolaire est instructif et facile à comprendre. Rempli de conseils pratiques pour veiller à la santé et à la sécurité des enfants, il est idéal pour les nouveaux parents et les moniteurs-monitrices de garderie.

• Guide familial des soins de santé

Vous trouverez dans ce guide complet et détaillé des conseils utiles pour vous aider à garder votre famille en santé. Vous apprendrez aussi comment

soigner un malade ou un convalescent à la maison.

• La Croix Blanche au Canada 1883-1983

— Éditions du centenaire
Il s'agit de l'histoire de l'Ambulance Saint-Jean au Canada, publiée à l'occasion de son centenaire canadien. C'est aussi l'histoire de l'Ordre de Saint-Jean. Constitué du temps des croisades, cet ordre a survécu jusqu'à nos jours et est devenu un fleuron de notre histoire.

• The Orders of Saint-John (Guy Stair Sainty)

Magnifique ouvrage de 180 pages dédié à tous les membres de l'Ordre de Saint-Jean. On peut se le procurer de «The American Society, Order of Saint-John», Diocesan House, 1047 Amsterdam House, New York, New York 10025. ■



Saviez-vous que

... au cours de la saison 1991-1992, les patrouilleurs sur skis Saint-Jean ont prodigué des soins à plus de 2000 skieurs dans le besoin?

NOUS FAISONS BEAUCOUP PLUS... ET NOUS EN SOMMES FIERS

Le principal objectif de l'Ambulance Saint-Jean est d'améliorer la santé, la sécurité et la qualité de vie des Québécois par l'éducation et la prestation de programmes de secourisme, de réanimation cardiorespiratoire (RCR) et de soins de santé et de services communautaires connexes par l'entremise de la Brigade.

Nous sommes

Plus de 4500 bénévoles en uniforme au Québec — plus de 300 instructeurs diplômés au niveau provincial.

Nous avons

- 12 bureaux régionaux et 1 bureau provincial.
- des centres spéciaux de formation en secourisme et en RCR au sein de compagnies et d'organismes.
- parmi nos clients, des commissions scolaires, des organismes gouvernementaux, des banques à charte, Sidbec Dosco, Bombardier, CAE, Hydro-Québec, des municipalités,

des services publics: le Service de police de la C.U.M., la Sûreté du Québec, les pompiers de Laval, la GRC, Pratt & Whitney.

Nous offrons

- plus de 600 000 heures de service public non rémunérées chaque année.
- nous dispensons, pour l'industrie, le programme de formation des secouristes en milieu de travail, sanctionné par la C.S.S.T.
- un programme national de bourses d'études infirmières à des étudiants méritants chaque année, au niveau du diplôme d'études collégiales, du baccalauréat et des études supérieures.

Nous appuyons

- un service d'ambulance dans la région de La Tuque en collaboration avec le Conseil régional des services de santé et sociaux de Trois-Rivières.

Nous avons encore innové

- un service de patrouille nauti-

que en collaboration avec le Service de police de la CUM et les municipalités de l'ouest de Montréal.

- un service de Brigade collégiale et communautaire.
- une Patrouille sur skis.
- bientôt une Patrouille cycliste.

Nous formons

- plus de 50 000 Québécois chaque année:
- 29 000 en secourisme,
- 21 000 en réanimation cardiorespiratoire.

Nous dispensons

- les services de secourisme de la Brigade partout où les foules se rassemblent.
- un éventail varié de cours de secourisme orientés vers la sécurité, conçus pour les Québécois de tout âge et de tout horizon.

- cinq niveaux de formation en

RCR, dont l'enseignement est en conformité avec les normes de la Fondation des maladies du coeur du Canada.

- des cours de secourisme avancé, niveaux I et II, aux personnes qui travaillent dans l'industrie ou dans des régions isolées, ou qui occupent des postes à haut risque, ainsi qu'à des entraîneurs et aventuriers.

Nous sommes fiers

- d'enseigner depuis plus de 100 ans le secourisme et les soins de santé au Québec.
- de notre participation à des programmes et des services à l'intention des aînés.
- de notre série vidéo primée, «L'Ambulance Saint-Jean présente...». Les montages réalisés destinés à étayer la formation en secourisme ont remporté des prix dans le cadre de festivals de films et vidéos.
- du rôle de notre siège national dans la recherche sur le lien entre la formation en secourisme et la réduction des accidents. Il a été prouvé que lorsque le secourisme orienté vers la sécurité est introduit

au travail, les accidents diminuent d'au moins 20 p. cent.

- de notre programme continu de mise au point et de révision de nos cours, comme de nos manuels, vidéos et méthodes d'enseignement.
- de notre programme national de formation des instructeurs.
- de nos trousse de secourisme haut de gamme conçues avec professionnalisme et sérieux et qui font la réputation de l'Ambulance Saint-Jean.
- de nos chandails à l'effigie des personnages de nos caricatures, Merline, l'apprentie secouriste, Lancelot, sa victime, et le chien Arthur.
- de la Brigade collégiale et communautaire.
- de la Brigade nautique.
- de la Patrouille sur skis.
- de notre future Patrouille cycliste.

Nous sommes surtout fiers de nos milliers de bénévoles qui perpétuent la devise de l'Ordre de Saint-Jean: «Au service de l'humanité».

	<h2>Siège Provincial</h2> <p>1407, de la Montagne 2e étage Montréal H3G 1Z3 Tél: (514) 842-4801 1-800-363-3559 Fax: (514) 842-4807</p>	NORD OUEST/ABITIBI 424, rue Poirier Val-D'or J9P 5G9 Tél: (819) 825-6112	MONTRÉAL 1407, de la Montagne Montréal H3G 1Z3 Tél: (514) 842-4801	OUTAOUAIS centre communautaire des Érables 45, chemin des Érables Gatineau J8V 1C5 Tél: (819) 561-6945	QUÉBEC 13, rue Couillard local 302 Québec G1R 3S8 Tél: (418) 692-3838
	CÔTE-NORD 640, boul. Blanche Baie Comeau G5C 2S8 Tél: (418) 589-3023	LAVAL / LAURENTIDES / LANAUDIÈRE 399, rue Baby Joliette J6E 2V9 Tél: (514) 759-5148 (514) 759-8615 Sans Frais: 1-800-263-5148	BAS ST-LAURENT/GASPÉSIE C.P. 21 Les Méchins Comté Matane G0J 1T0 Fax: (418) 729-3445 Tél: (418) 729-3653	RIVIÈRE-DU-LOUP 760, 22ième rue Saint-Pascal G0L 3Y0 Tél: (418) 492-5457	
ESTRIE 31, King ouest, suite 322 Sherbrooke J1H 1N5 Tél: (819) 820-1184	RIVE-SUD 141, rue Elgin Châteauguay Tél: Rés.: 692-6772 Bur.: 699-1694	SAGUENAY / LAC SAINT-JEAN 2435, rue St-Jean Baptiste Jonquières G8A 1X3 Tél: (418) 542-2872	TROIS-RIVIÈRES C.P. 113 Drummondville Tél: rés. (819) 477-1358 bur. (819) 478-2236		

QUEL PRIX ATTACHEZ-VOUS À LA TRANQUILITÉ D'ESPRIT ?

BON DE COMMANDE

1) TROUSSES :

- | | |
|------------------------------|--------------|
| _____ compacte à 9.95 \$ | TOTAL: _____ |
| _____ personnelle à 19.95 \$ | TOTAL: _____ |
| _____ familiale à 39.95 \$ | TOTAL: _____ |

2) CHANDAIS : (taille unique)

- | | |
|---|--------------|
| _____ T-shirt «RCR» à 14.95 \$ (p. 11) | TOTAL: _____ |
| _____ T-shirt «Es-tu sûre...» à 14.95 \$ (p. 14) | TOTAL: _____ |
| _____ Coton ouaté «Mais j'ai...» à 19.95 \$ (p. 3) | TOTAL: _____ |
| _____ Coton ouaté «Mais il ne...» à 19.95 \$ (p. 5) | TOTAL: _____ |
| TPS 7% _____ | |
| TVQ 8% _____ | |

3) DON :

OUI, je suis reconnaissant(e) des centaines de milliers d'heures que consacrent chaque année les membres bénévoles de l'Ambulance Saint-Jean, et je désire les remercier de la tranquillité d'esprit qu'ils m'apportent. Vous trouverez ci-joint un don déductible d'impôt au montant de :

- | | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| 500\$ <input type="checkbox"/> | 100\$ <input type="checkbox"/> | 75\$ <input type="checkbox"/> | 50\$ <input type="checkbox"/> | TOTAL: _____ |
| Autre montant : _____ \$ | | | | TOTAL: _____ |
| | | | | GRAND TOTAL: _____ |

4) Je recevrai **gratuitement en prime** un abonnement à «Saint-Jean, aujourd'hui», la publication officielle de l'Ambulance Saint-Jean au Canada.

Je désire faire mon paiement par :

_____ chèque _____ MasterCard _____ Visa

No. de carte de crédit : _____

Date d'expiration : _____

Signature : _____

Nom : _____

Adresse : _____

App : _____ Ville : _____

Prov.: _____ Code postal : _____

Tél.: (bur) _____ (dom.) _____

Faites vos chèques payables à «Ambulance Saint-Jean». Postez vos commandes à l'adresse du siège provincial de l'Ambulance indiquée dans cette page.
NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES AVEC CARTE DE CRÉDIT PAR TÉLÉPHONE ☆
Région de Montréal : 842-4801
Ailleurs : 1-800-363-3559



Saviez-vous que

... chaque année, l'Ambulance offre aux Québécois plus de 600 000 heures de service public non rémunérées?